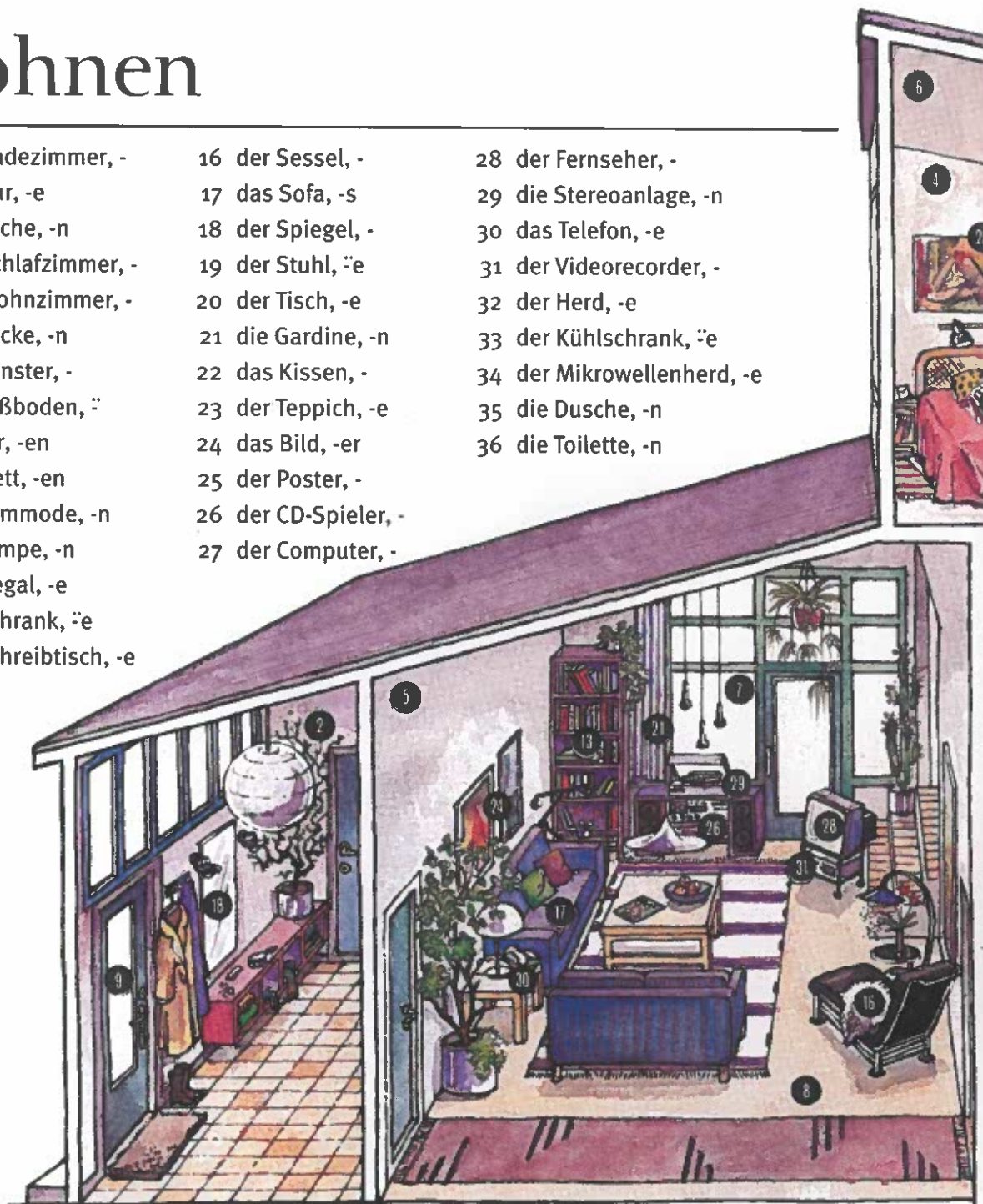
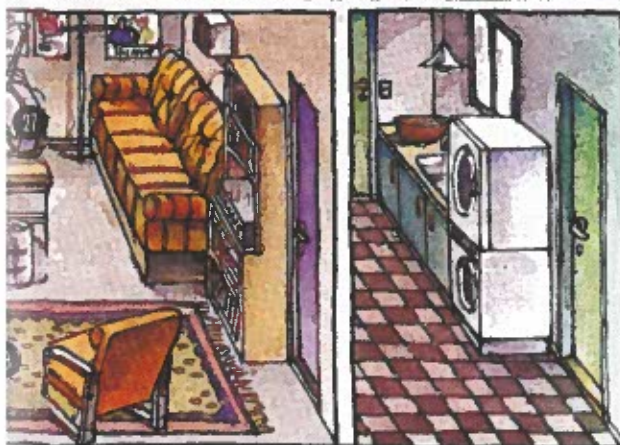


Wohnen

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------------------------|
| 1 das Badezimmer, - | 16 der Sessel, - | 28 der Fernseher, - |
| 2 der Flur, -e | 17 das Sofa, -s | 29 die Stereoanlage, -n |
| 3 die Küche, -n | 18 der Spiegel, - | 30 das Telefon, -e |
| 4 das Schlafzimmer, - | 19 der Stuhl, -e | 31 der Videorecorder, - |
| 5 das Wohnzimmer, - | 20 der Tisch, -e | 32 der Herd, -e |
| 6 die Decke, -n | 21 die Gardine, -n | 33 der Kühlschrank, -e |
| 7 das Fenster, - | 22 das Kissen, - | 34 der Mikrowellenherd, -e |
| 8 der Fußboden, - | 23 der Teppich, -e | 35 die Dusche, -n |
| 9 die Tür, -en | 24 das Bild, -er | 36 die Toilette, -n |
| 10 das Bett, -en | 25 der Poster, - | |
| 11 die Kommode, -n | 26 der CD-Spieler, - | |
| 12 die Lampe, -n | 27 der Computer, - | |
| 13 das Regal, -e | | |
| 14 der Schrank, -e | | |
| 15 der Schreibtisch, -e | | |





- 1 Wie heißen die Möbel?
Øv glosjerne på side 66.
Arbejd derefter to og to.
I skal skiftes til at spørge og svare.

Sig sådan:

- Wie heißt auf Deutsch „bordet“?
– Der Tisch.
- Wie heißt auf Deutsch „bordene“?
– Die ...

- 2 Wo sind die Möbel? (Hvor er møblerne?)
Fortæl hvad du ser i de forskellige rum.

Fortæl sådan:

Im Schlafzimmer gibt es ei-
nen.../eine.../ein.../zwei...

im Wohnzimmer	i dagligstuen
im Badezimmer	i badeværelset
in der Küche	i køkkenet
im Flur	i gangen

- 3 Hvad er der i Heikes værelse?
Skriv i dit hæfte.

Begynd sådan:

In Heikes Zimmer gibt es ...

SPERRMÜLL

Anna und Andreas wohnen zusammen. Beide sind 21 Jahre. Sie brauchen Möbel für ihre kleine Wohnung, aber sie haben nicht viel Geld. Da hat Anna eine Idee. Einmal im Jahr ist „Sperrmüll“. Da stellen Leute alte Möbel auf die Straße – zum Wegwerfen. Und viele Jugendliche suchen sich da etwas. „Das machen wir auch!“ sagt Anna.

- ANNA Halt mal hier! Da ist was.
ANDREAS Wo denn?
ANNA Wir brauchen doch einen Tisch.
ANDREAS Meinst du den da? Der ist ja nun wirklich nicht schön. Und ein Bein fehlt auch noch.
ANNA Aber da liegt ein Teppich.
ANDREAS Ja, toll. Den nehmen wir mit.
ANNA Und die Kommode da?
ANDREAS Ja, die auch. Meine Oma hatte so eine. Die ist echt alt.
ANNA Was brauchen wir noch?
ANDREAS Ein Sofa!
ANNA Das finden wir hier sicher nicht.
ANDREAS Da drüben steht doch ein Sofa.
ANNA Das ist aber ganz schön schmutzig.
ANDREAS Das macht nichts. Das kriege ich schon sauber.
ANNA Du, Andreas, guck mal! Das ist doch nicht möglich! Siehst du die Stühle da!
ANDREAS Aber die sind doch kaputt.

- ANNA** = Schade! Aber immerhin haben wir eine Kommode, einen Teppich und ein Sofa.
- ANDREAS** Aber wir haben noch keinen Tisch.
- ANNA** Jetzt fahren wir weiter.
Vielleicht finden wir auch einen Tisch.
In der Herderstraße haben sie heute auch „Sperrmüll“.

I Tyskland har man en særlig genbrugsordning. En eller to gange årligt er det muligt at stille brugte møbler og andet, man ikke længere kan bruge, ud på gaden. Tingene vil næste morgen blive hentet af renovationsvæsnet og bragt til „Sperrmüll“-pladsen, hvor så alle kan tage, hvad de har lyst til. Man kan i lokalaviser læse, hvor og hvornår disse „Sperrmüll“-markeder finder sted.



- 1 Besvar spørgsmålene:
 - Was ist „Sperrmüll“?
 - Was nehmen Anna und Andreas mit?
- 2 Spil dialogen.
Hvorledes indretter Anna og Andreas deres lejlighed?
Lav en skitse.

Bei Neumanns

- Mutter* Heute früh musste ich alles machen: den Tisch decken, das Frühstück machen, das Geschirr abräumen und spülen und alle Betten machen.
- Anna* Aber Mutti, ich habe es doch morgens so eilig.
- Paula* Warum stehst du nicht früher auf?
- Anna* Wozu? Du bist ja im Badezimmer. Stundenlang!
- Vater* Ruhe bitte! Natürlich soll Mutti nicht alles machen. Wir müssen ...
- Paula* Wir!? Du machst ja nicht einmal dein Arbeitszimmer sauber.
- Mutter* Genau, darüber möchte ich sprechen. Alle müssen mithelfen. Ich habe auch eine Arbeit. Jetzt machen wir einen Arbeitsplan!
- Vater* Jetzt geht es aber los!
- Paula* O.k., ich staubsauge und mache morgens das Frühstück.
- Anna* Und ich ... mmhm ... ich wasche meine Kleider.
- Mutter* Und?
- Anna* Ich mache auch jede Woche mein Zimmer sauber.
- Mutter* Das ist alles selbstverständlich! Das gilt nicht.
- Anna* O.k., ich spüle auch noch das Geschirr.
- Vater* Und wer wäscht mein Auto?
- Mutter* Du natürlich.
- Vater* Wenn jemand 10 Euro verdienen will ...
- Anna* Ich wasche das Auto!
- Paula* Ich will auch ein bisschen Geld verdienen!
- Mutter* Na gut. Dann kannst du die Fenster putzen.
- Paula* Abgemacht. Aber Vati, was machst du denn?



- Vater** Im Sommer mähe ich den Rasen. Und im Winter schippe ich Schnee.
Außerdem ... ähm ... mmhm ... koche ich am Wochenende.
Was sagt ihr dazu?
- Anna** Ach nein, jedes Wochenende nur Spaghetti und Pizza!
- Vater** Mutti isst doch gern italienisch.
- Paula** Und du, Mutti, was machst du denn eigentlich?
- Mutter** Ich? Ich bin der Chef!

1 Sæt jer sammen fire og fire og læs dialogen.

2 Was macht

- A Anna?
- B Paula?
- C der Vater?
- D und du – was machst du?

hendes, sin, sit	<i>ihr</i>	hans, sin, sit	<i>sein</i>
hendes, sine	<i>ihre</i>	hans, sine	<i>seine</i>

3 Ich bin der Chef ...

Moderen siger „Ich bin der Chef“, men der er faktisk stadigvæk mange ting, der skal gøres, før alt er i orden. Hvilke? Tal tysk hele tiden! Hvis I behøver hjælp, kan I slå op bagest i bogen under Udtryk og fraser.

Mein Zimmer

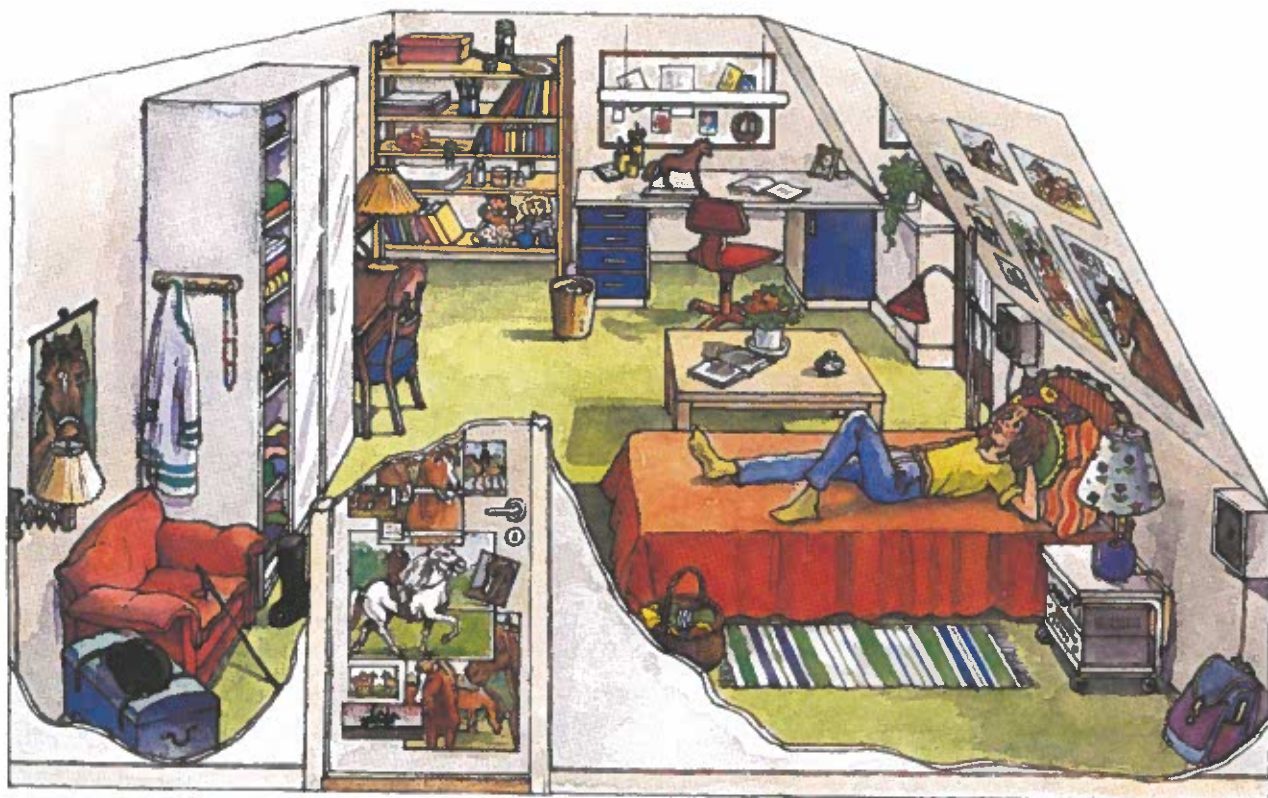
Wenn ich mittags aus der Schule komme, gehe ich als Erstes in mein Zimmer. Ich stelle die Schultasche in die Ecke, schalte das Radio ein und lege mich auf mein Bett.

Wenn ich da so liege, sehe ich an der schrägen Wand über mir meine vielen Pferdeposter. Ich träume davon, selbst so ein schönes

Pferd zu besitzen. Meine Zimmertür ist von außen ganz mit Pferdebildern beklebt.

Meinem Bett gegenüber steht mein Kleiderschrank mit Spiegeltüren. Daneben steht ein alter Schreibtisch, der eigentlich schon zu klein für mich ist.

Dem Schreibtisch gegenüber ist wiederum eine große Fenstertür. Zwischen Fenster und Bett befindet sich ein Tisch. Auf der anderen Seite des Bettes ist ein kleiner Nachttisch. Dem gegenüber steht, also neben dem Schrank, ein schöner roter Sessel. Den ziehe ich zu einem Bett aus, wenn eine Freundin oder ein Freund bei mir übernachtet.



Der schrägen Wand gegenüber steht links ein Bücherregal und rechts, also rechtwinklig zum Fenster, ein großer Schreibtisch. Nun habe ich nur noch eins vergessen: das ist eine schöne alte Truhe, in der ich meine Pferdezeitschriften verwahre. Sie steht in einer Ecke, neben dem Sessel.

Ich fühle mich sehr wohl in meinem Zimmer und das auch, weil ein gemütlicher, weicher, grüner Teppich den Boden bedeckt.

Meine Möbel sind alle aus Eichenholz, und die Tapete ist weiß mit roten Streifen.

Ich möchte mit keinem Zimmer der Welt tauschen!

1 Øv substantiverne

der	die	das
Spiegel	Schultasche	Radio
Nachttisch	Ecke	Pferd
Teppich	Wand	Bild
Streifen	Truhe	Bücherregal
Schreibtisch	Zeitschrift	Buch
Schrank	Tapete	
Stuhl	Welt	

2 Hvordan er der hos dig?

Fortæl om dit værelse eller om et værelse, du kunne tænke dig. Tegn en grundplan, der viser de møbler og ting, du har på værelset. Teksten „Mein Zimmer“ kan være dig til hjælp.

Eksempel:

In meinem Zimmer gibt es ...

In meinem Zimmer habe ich ...

Mein Zimmer ist klein ...



Ich fühl' mich so alleine

Ich wohn' im siebzehnten Block
Vorne rechts, dritter Stock,
Doch ich halt' das nicht aus:
Vier Wände sind kein Zuhause.

Ich fühl' mich so alleine,
Ich fühl' mich so alleine,
Ist denn kein Mensch hier,
Der versteht,
Wie das Alleinsein auf die Nerven geht?

Ich fühl' mich so alleine,
Du fühlst dich so alleine,
Komm, lass' uns was dagegen tun
Solange es noch geht.

Ich geh' im Menschengewühl
Ohne irgendein Ziel,
Ich warte auf grünes Licht,
Doch wer wartet auf mich?

Wie war das damals?
Da war ein Mensch,
Erst eine Höhle,
Dann ein Zaun,
Ein Haus, ein Dorf,
Und nun die Stadt,
Wo keiner seinen Nachbarn kennt.

Jung sein

Du bist noch nicht 18? Dann bist du ein Jugendlicher.

In Deutschland gibt es für Jugendliche spezielle Regeln.
Die Regeln sollen die Jugendlichen schützen.
Sie gelten nur, wenn man nicht zu Hause ist.
Was man zu Hause macht, ist was anderes.

Man darf .../Man darf nicht ...

	UNTER 16		ZWISCHEN 16 UND 18	
	OHNE ELTERN	MIT ELTERN	OHNE ELTERN	MIT ELTERN
Rauchen	■	■	●	●
Bier trinken	■	●	●	●
in eine Disko gehen	■	●	●	●
Lotto spielen	■	■	■	■
Video-Spiele spielen	■	●	●	●
in eine Gaststätte gehen	■	●	●	●
Weinbrand kaufen	■	■	■	■

■ NEIN ● JA ● AB 14 JAHREN ● JA BIS 24 UHR



Mofa und Moped

Mit 15 darf man **ein Mofa** fahren.

Ein Mofa ist eigentlich ein Fahrrad mit Motor und darf maximal 50 Kubik haben. Damit darf man nur 25 Stundenkilometer fahren.

Mit 16 darf man **ein Moped** fahren.

Auch ein Moped darf maximal 50 Kubik haben. Man darf 50 Stundenkilometer damit fahren. Aber man muss einen Führerschein haben.

Mit 16 darf man auch **ein Motorrad** bis 80 Kubik fahren.

Tempolimit: 80 Stundenkilometer.

1. Was darf ein Jugendlicher und was darf er nicht?

Beispiel:

– Mit 15 darf man nicht ohne Eltern in eine Gaststätte gehen.

Zusammen mit Vater oder Mutter darf man es.

Mit 16 darf man allein in eine Gaststätte gehen. Aber nur bis 24 Uhr.

1

- DIETER Hallo, Walter! Hör mal,
hast du heute Abend etwas vor?
- WALTER Nein, ich habe nichts vor.
- DIETER Hast du Lust, zu uns zu kommen?
Meine Eltern sind nicht da.
- WALTER Prima, wir können Karten spielen.
Wann soll ich kommen?
- DIETER So um Viertel vor acht.
- WALTER Ist gut. Bis bald! Tschüss!
- DIETER Tschüss!

Sturmfreie Bude



2

- THOMAS Hallo, Christian! Hör mal,
hast du heute Abend Zeit?
- CHRISTIAN Warum?
- THOMAS Kommst du zu uns?
Meine Eltern sind heute Abend weg.
- CHRISTIAN Oh ja, gern. Ich bringe meine Platten mit.
- THOMAS Kannst du auch die Gitarre mitbringen?
Dann können wir ein bisschen üben.
- CHRISTIAN Na klar, ich bin kurz nach acht da.
- THOMAS Ist gut. Bis später! Tschüss!
- CHRISTIAN Tschüss!

Hallo

3

- CHRISTA Hier ist Christa Faust. Kann ich bitte die Katharina sprechen?
- MUTTER Moment, bitte.
- KATHARINA Hallo, Christa!
- CHRISTA Hallo, Katharina! Du, sag mal, hast du heute Abend schon was vor?
- KATHARINA Nein, warum?
- CHRISTA Willst du zu uns kommen? Meine Eltern gehen heute Abend auf eine Party.
- KATHARINA Toll, da können wir zusammen den Fernsehfilm sehen. Darf ich auch Stefanie mitbringen?
- CHRISTA Natürlich. Könnt ihr so gegen acht kommen?
- KATHARINA Ja, o.k. Ich muss aber spätestens um zehn wieder zu Hause sein.
- CHRISTA Ja, bis dann! Tschüss!
- KATHARINA Tschüss!

Hallo



1. Arbejd sammen to og to og spil en af dialogerne.
2. Was kann man machen, wenn die Eltern nicht zu Hause sind?
Med en kammerat prøver du at finde så mange ting som muligt.
3. Skriv en dialog. Dine forældre er ikke hjemme i aften. Du ringer til en kammerat, og I aftaler, hvad I skal lave, og hvornår I skal mødes. Hvis I har brug for hjælp, så brug udtrykkene i Udtryk og fraser bagest i bogen.

Lieber Thomas!

Dieters Bruder Thomas hat eine Brieffreundin in Dänemark. Lene ist jetzt in Altensteig. Das liegt im Schwarzwald.

Lieber Thomas,

jetzt bin ich in Altensteig. Es ist ein kleiner Ort nicht weit von Stuttgart. Hier lerne ich DEUTSCH! Wir sind über 100 Mädchen und Jungen aus Italien, Frankreich, Kanada, Japan und ...

Ich schlafe morgens so gern, aber hier müssen wir immer früh aufstehen. Die Betreuer wecken uns schon um halb acht.

Um 9 beginnt der Unterricht. 2 Stunden, dann Pause und wieder 2 Stunden.

Am Nachmittag dürfen wir in den Ort gehen. Die Schule liegt hoch oben und das Dorf – Altensteig – ganz unten im Tal. Man geht 10 Minuten runter. Zurück geht es natürlich nicht so schnell.

Wir können auch reiten, Fußball oder Volleyball spielen. Man muss aber immer auf eine Liste schreiben, wo man ist!

Abends können wir einen Film sehen oder in die Disko gehen. Ich gehe lieber in die Disko. Die Filme sind nämlich synchronisiert – alle sprechen Deutsch! Auch im Fernsehen. Dallas auf Deutsch!

Also wollen fast alle in die Disko. Da kann man reden, tanzen und da sind auch deutsche Jungen. Alle hier sind so zwischen 13 und 18.



Eine Sache finde ich gar nicht schön. Jungen und Mädchen dürfen nicht im selben Haus wohnen. Es gibt ein Haus für Jungen und ein Haus für Mädchen. Und um halb elf müssen alle im Bett sein!

Gestern passierte Folgendes: Ich habe ein Zimmer zusammen mit Beatrice. Sie kommt aus Frankreich – aus Lyon. Also, ich liege schon im Bett, da höre ich eine Stimme, deutsch-spanisch! Es ist Carlos! Er ist in Beatrice verliebt. Und jetzt will er sie treffen. Er ist total verrückt. Plötzlich hören wir andere Stimmen: die Betreuer kommen. Wir können sie gut hören. Ein Junge ist im Mädchenhaus! Wie schrecklich! Und sie suchen ihn.

Was sollen wir tun? Schnell ziehe ich Carlos ins Zimmer und verstecke ihn im Kleiderschrank. Da kommen sie auch schon herein, die Betreuer. „Ist jemand hier?“ fragen sie – und ich lache und frage frech: „Wo denn? Könnt ihr jemand sehen?“ Das können sie nicht und gehen weiter. Eine halbe Stunde suchen sie. Dann ist wieder Ruhe. Aber Carlos hat doch etwas Angst und verschwindet schnell.

Nächste Woche muss ich nach Hause. Eigentlich will ich gar nicht. Ich bin nämlich auch etwas verliebt. In Aykan. Er kommt aus der Türkei.

Deine Lene.

1. Skriv den rigtige kombination.

- | | |
|--|-----------------------------------|
| a Lene ist jetzt | 1 vier Stunden Unterricht. |
| b Da lernt sie | 2 einen Film sehen. |
| c Sie muss | 3 in Altensteig. |
| d Die Lehrer | 4 viele Leute treffen. |
| e Sie hat jeden Tag | 5 früh aufstehen. |
| f Am Nachmittag kann sie | 6 in den Ort gehen. |
| g Man kann aber auch | 7 wo sie sind. |
| h Alle müssen auf eine Liste schreiben | 8 Deutsch. |
| i Abends können sie | 9 Volleyball spielen oder reiten. |
| j Lene geht lieber | 10 in die Disko. |
| k Da kann sie | 11 wecken alle um halb acht. |
| l Um halb elf | 12 muss Ruhe sein. |

2. Fortæl historier.

Brug sætningerne fra opgave 1.

Was darf man in Österreich?

Auch in Österreich gibt es ein Jugendschutzgesetz. Was man in Dänemark darf, darf man in Kitzbühl oder Wien oft nicht.

Bist du **13**, dann musst du um 9 Uhr zu Hause sein.

Bist du **14**, darfst du bis 12 Uhr abends ausbleiben.

Bist du **11**, dann darfst du nicht allein Fahrrad fahren. Dein Vater oder deine Mutter muss mitradeln.



Barbara ist 14 Jahre alt. Sie wohnt in Klosterneuburg. Das liegt nicht weit von Wien. Sie findet das Jugendschutzgesetz o.k. Am Samstag geht sie auf eine Party. Ihr Vater holt sie dann ab. „Die Väter und Mütter holen ihre Kinder immer ab.“



Harald wohnt in Wien und geht ins Gymnasium. Er ist 15, aber auch sein Vater holt ihn abends ab. „Das tun alle Eltern“, meint er.



„Nicht mein Vater“, sagt **U**lrike. „Ich wohne ja in einem Dorf und habe es nie weit nach Hause.“

Aber was passiert, wenn die Polizei nachts einen Jugendlichen auf der Straße sieht?



Wir fragen Walter S. Er arbeitet bei der Polizei in Wien. Er sagt: „Sie dürfen

auch nach 12 ausbleiben. Aber wir wollen immer den Ausweis sehen. Die Meisten haben einen Schülerausweis. Ist jemand unter 18, muss er eine schriftliche Erlaubnis von den Eltern haben. Dann darf er auch nach Mitternacht auf der Straße herumlaufen. Hat er keine Erlaubnis, müssen wir die Eltern anrufen, und das tun wir immer – auch wenn es mitten in der Nacht ist.

Die meisten Eltern sagen dann, dass die Kinder eine mündliche Erlaubnis haben. Das kann man gut verstehen. Wenn sie das nicht sagen, muss ja der Sohn oder die Tochter eine Geldstrafe zahlen. Und wir müssen alles registrieren.

Volljährig wird man erst mit 19. Dann darf man auch wählen.“

16...

Das Gesetz sagt weiter, dass junge Leute nicht rauchen dürfen. Auch Bier darf man erst trinken, wenn man 16 ist.



Harald trinkt kein Bier: „Das schmeckt nicht.“ Und er raucht auch nicht. „Aber nicht, weil es verboten ist. Viele rauchen und trinken mit 15. Ich finde, Zigaretten sind einfach ungesund.“

1 Jugendschutz in Österreich.

Skriv, hvad unge mellem 11 og 15 år må og ikke må i Østrig.

2 Er det godt eller dårligt, at myndighederne bestemmer, hvornår de unge skal være hjemme om aftenen?

Kan det være en hjælp, at alle har samme tid, de skal være hjemme på.

Diskutér på dansk!

Læs om ungdomslovgivningen i Østrig på denne adresse: <http://www.help.gv.at> – klik på *Jugendrechte* og klik på *Jugendschutzgesetz*.



Püktchen

Püktchen kommt aus Wuppertal. Sie ist die jüngste Rockband in Deutschland. Martina heißt die Sängerin, und sie ist erst 11 Jahre alt.

Wir starten

Gestern
war ich noch ganz klein,
auf der Welt zu sein,
war ein Traum.

Heute
steh' ich mit dir auf
lass dem Leben lauf

Morgen
seh'n wir neues Land
heute unbekannt.

Wir starten,
vor uns liegt ein langer Weg
wir starten, wir haben Mut,
wir fühl'n uns gut,
wohin wir zieh'n,
das kann kein Mensch erraten,
wir starten

Gestern
spielte ich allein
drehte mich im Kreis,
war ein Kind.

Heute
spür' ich deine Kraft,
seh' den Horizont.

Morgen
lauf' ich neben dir
weit entfernt von hier.

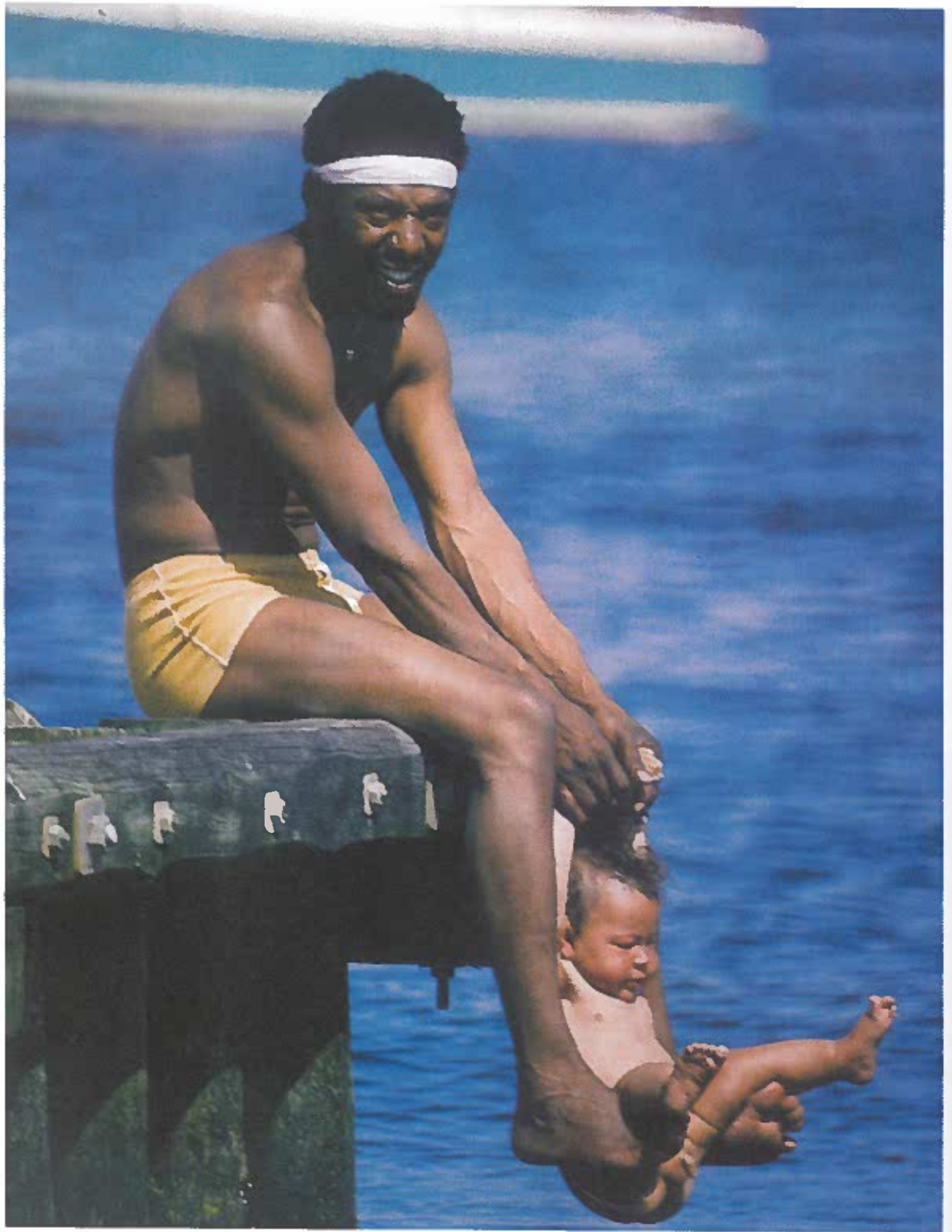
Wir starten, vor uns liegt ein langer Weg,
wir starten, wir haben Mut, wir fühl'n uns gut,
wohin wir zieh'n, das kann kein Mensch erraten,
wir starten.

Wir starten, vor uns liegt ein langer Weg,
wir starten, wir haben Mut, wir fühl'n uns gut,
wir sind schon weit, zu weit, um noch zu warten,
wir starten.

Pünktchen

Pünktchen





Körperteile

der Kopf	– ein Kopf
das Gesicht	– ein Gesicht
das Auge	– ein Auge – zwei Augen
das Ohr	– ein Ohr – zwei Ohren
die Backe	– eine Backe – zwei Backen
das Kinn	– ein Kinn
der Mund	– ein Mund
der Zahn	– ein Zahn – viele Zähne
die Nase	– eine Nase
das Haar	– ein Haar – die Haare
der Hals	– ein Hals
die Schulter	– eine Schulter – zwei Schultern
die Brust	
der Bauch	– ein Bauch
der Magen	– ein Magen
der Rücken	– ein Rücken
der Arm	– ein Arm – zwei Arme
die Hand	– eine Hand – zwei Hände
der Finger	– ein Finger – zehn Finger
das Bein	– ein Bein – zwei Beine
das Knie	– ein Knie – zwei Knie
der Fuß	– ein Fuß – zwei Füße
die Zehe	– eine Zehe – zehn Zehen

- 1 Arbejd to og to. Peg på de forskellige kropsdele hos dig selv. Din partner kontrollerer, at du siger den rigtige glose.

Sig således:

Das ist mein/meine ... (om ental)

Das sind meine ... (om flertal)

- 2 Gætteleg. Beskriv mundtligt for en partner en anden person (uden at nævne hans/hendes navn).

Din partner skal gætte, hvem du taler om. Byt derefter roller.

Følgende tillægsord kan være til nytte:

kurz	blond	klein	dünn
lang	rot	rund	kräftig
lockig	hell	mager	viereckig
braun	dunkel	spitz	breit
schwarz	groß	dick	schmal

Eksempel:

Er hat braune Augen, kurze blonde Haare, breite Schultern, große Füße und kurze dicke Finger. Seine Nase ist sehr groß und seine Ohren sind klein. Sein Hals ist lang und sein Mund ist breit.
Weißt du, wer er ist?

Peter ist weg!



- DAME** Guten Tag! Mein Peter ist weg! Einfach weg!
- POLIZIST** Bitte, beruhigen Sie sich doch!
- DAME** Aber mein Peter ist weg!
- POLIZIST** Wir werden ihn schon wieder finden.
Wie sieht er denn aus?
- DAME** Er hat braune Augen und sein Haar ist kurz.
- POLIZIST** Sehr kurz?
- DAME** Ja, ganz kurz.

- POLIZIST** Und wie alt ist er denn?
- DAME** Fünf Jahre.
- POLIZIST** Wo haben Sie ihn zuletzt gesehen?
- DAME** Na, wo denn. Zu Hause.
Ich war nur fünf Minuten weg, etwas Obst kaufen.
- POLIZIST** Dann ist er sicher nicht weit weg.
Können Sie ihn bitte näher beschreiben?
- DAME** Ja, klar. Seine Nase ist klein,
und seine Arme sind lang und dünn,
und die Beine sind kurz und kräftig.
- POLIZIST** Was, kann das wirklich stimmen?
Er ist doch erst fünf!
- DAME** Doch! Und seine Ohren sind riesengroß.
- POLIZIST** Verzeihung. Haben Sie vielleicht ein Foto dabei?
- DAME** Warten Sie mal! Hier bitte! ...

1. Tegn et billede af den forsvundne Peter.
Beskriv ham!

2. Spil dialogen.

3. Dorothea – en 10-årig pige er blevet væk fra
sin mor i et stormagasin.
Hun går til informationen for at få sin mor
efterlyst.

Lav sammen med en kammerat samtalen,
som den kunne forløbe mellem Dorothea og
personen ved informationen.

Begynd evt. således:

Dorothea Guten Tag! Meine Mutter ist
verschwunden. Sie ist einfach weg.

Inf. Bitte, beruhige dich doch!

Dorothea Aber sie ist weg!

Husk:

sie = hun (som subjekt)

die = hende (som objekt)

ihr/ihre = hendes

mein/meine = min

Freizeit

Was macht ihr,
wenn ihr zusammen
seid?

FRANK

Wenn wir Geld haben, gehen wir auch mal in die Eisdiele.

INGO

... Oder ins Kino. Man hat viel mehr davon, wenn man zusammen ist und über den Film sprechen kann ... Ehrlich, man hat viel mehr davon.

CLAUDIA

Morgen wollen wir mit unseren Fahrrädern eine kleine Tour machen.

MARK

Sport treibe ich mehrmals in der Woche.

SABINE

Wir wollen die Bilder entwickeln, die wir in den Ferien gemacht haben.

URSEL

Wenn man etwas macht, das Spaß macht, vergeht die Zeit viel schneller.

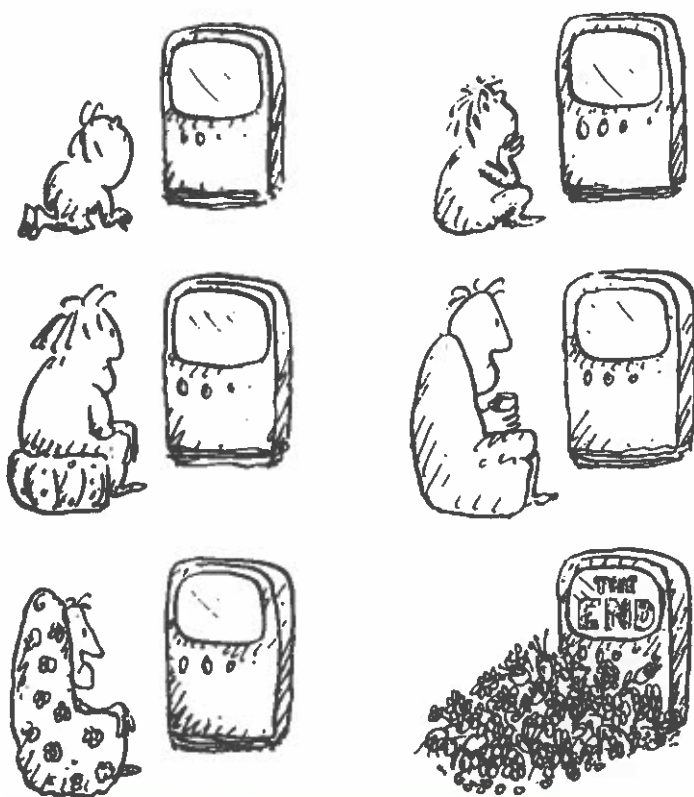
PETER

Nachdem ich die Hausaufgaben gemacht habe, höre ich Musik und das am liebsten mit Freunden.

Undersøg ved at udsørge dine kammerater, hvad de laver i deres fritid. Når du har interviewet forskellige, kan du sammenligne dine svar med klassens og måske herudfra finde ud af, hvad der er det mest almindelige for unge mennesker at lave i deres fritid.

Faulpelzlied

Ich schlafe am liebsten Tag und Nacht,
 von acht Uhr bis acht Uhr und wieder bis acht.
 Ich liege und schlafe und träume und schnauf'
 und mache den Mund nur zum Gähnen auf
 und zum Essen und Trinken; dabei bleib' ich im Bett.
 Nur wenn es mich drängt, geh' ich schnell auf Klosett.
 Danach lege ich mich aufs Neue nieder
 und schnaufe und schlafe und träume wieder.
 Das tu' ich am liebsten Tag und Nacht,
 von acht Uhr bis acht Uhr und wieder bis acht.



Fortæl om et godt fjernsynsprogram, du har set for nylig.

Was die Deutschen in ihrer Freizeit am liebsten tun

- 1 Fernsehen
- 2 Lesen
- 3 Musik hören
- 4 Sich unterhalten, diskutieren
- 5 Blumen- und Gartenpflege
- 6 Handarbeiten
- 7 Auto fahren
- 8 Mit Kindern spielen
- 9 Briefe schreiben
- 10 Basteln, Heimwerken
- 11 Rätsel lösen
- 12 Schwimmen, Wassersport
- 13 Gymnastik, Turnen, Sport
- 14 Gesellschaftsspiele
- 15 Radio hören
- 16 Fotografieren
- 17 Spielen mit Haustieren
- 18 Zum Vergnügen kochen
- 19 Musizieren

Mein Name ist Juliane

Es begann alles damit,
 Dass ich im Talentschuppen sang,
 Und die Herren von der Jury meinten,
 Meine Stimme käm' ganz gut an.
 Man stellte mich hinter ein Mikrofon
 Und setzte mir Kopfhörer auf,
 Und nach vielem Probieren und Üben
 War meine erste Schallplatte drauf.



Bald kamen wir beide ins Fernsehen,
 Meine Gitarre und ich,
 Mit schrecklichem Lampenfieber,
 Doch das Publikum mochte mein Lied.
 Und Herr Schmidt, unser Briefträger, staunte sehr,
 Da war plötzlich so viel Post für mich,
 Und Reporter riefen zu Hause an
 Und fragten, na, wie fühlst du dich?

Mein Name ist Juliane,
 Und ich sing', was mir gefällt,
 Lustige Lieder und traurige Songs
 Unserer gar nicht mehr so heilen Welt.
 Mein Name ist Juliane,
 Und ich singe auch für dich,
 Aber zu wissen, was dich interessiert,
 Das ist gar nicht so einfach für mich.

Manchmal, wenn ich auf der Straße geh',
 Starren die Leute mich an.
 Ich bleib' stehn, um mit ihnen zu reden,
 Doch sie wollen nur mein Autogramm.
 Ich bin doch ein Mädchen wie Tausende,
 Hab' ein völlig normales Gesicht,
 Ich sprech' aus, was die anderen denken,
 Doch ein Denkmal, das bin ich nicht.

Heut' sing' ich für euch hier, so lang ihr wollt,
 Und ich gebe mein Bestes gern her,
 Doch hinterher, wenn alle fortgeh'n,
 Fühl' ich mich allein und leer.
 Dann geh'n wir nochmal in den dunklen Saal,
 Meine Gitarre und ich.
 Doch so laut ich auch spiel', es macht keinen Spaß,
 Weil es ohne euch doch sinnlos ist.



BERGSTEIGEN

auch für
Mädchen





Irene Elser ist 14 Jahre alt. Sie wohnt am Bodensee in der Nähe von der Schweiz und Österreich. Schon mit 8 Jahren war sie mit ihrem Vater Bergsteigen in den Alpen. Heute ist sie eine tüchtige Bergsteigerin und ist sogar auf den höchsten Gipfeln der Alpen gewesen.

Vom Breithorn in der Schweiz erzählt sie hier von einem Erlebnis.

Morgens stehen wir sehr früh auf. Vor uns liegt ein langer Weg. Wir wollen das Breithorn besteigen. Mit dem Lift geht es nach oben und dann zu Fuß weiter. Wir sind mit Rucksack, Seil und Steigeisen ausgerüstet.

Es ist Sommer, aber hier gibt es nur Schnee und Eis. Bald wird der Weg noch steiler. Wir sind ange-seilt, denn sonst ist es zu gefährlich.

Wir sehen unter uns die Wolken, während wir über den Gletscher laufen. Die Stille ist fast unheimlich. Die Luft ist in dieser Höhe sehr dünn und es wird anstrengend zu klettern.

Wir gehen an gefährlichen Gletscherspalten und großen Eisbrocken vorbei.

Ganz erschöpft kommen wir oben an. Endlich haben wir es geschafft – wir sind auf dem Gipfel, 4.165 M hoch. Wir sind begeistert von der schönen Aussicht. Tief unten sind Wolken und Berge, über uns nur die Sonne.

Nachdem wir unsere Brote gegessen haben, geht es steil nach unten. Ich habe etwas Angst, in eine Gletscherspalte zu fallen. Doch wir kommen gut unten an.

Es war ein herrlicher Tag!

Roland kann nicht mitspielen

VON MANFRED MAI

Roland hört die anderen Kinder draußen spielen. Er kann nicht mitspielen. Roland ist blind. Es sei ein Geburtsfehler, sagten die Ärzte, er werde sein ganzes Leben lang nie sehen können. Roland ist jetzt 12 Jahre alt und hat noch kein Haus, keinen Schnee, kein Auto, keinen Weihnachtsbaum, kein lachendes Gesicht und noch nie die Sonne gesehen. Als er noch kleiner war, versuchten seine Eltern und auch andere Leute ihm zu erklären, wie der Schnee oder die Sonne aussieht. Rolands Eltern sind oft sehr traurig und manchmal weint sogar der Vater.

Da sitzt Roland nun allein in seinem Zimmer. Draußen im Hof spielen die anderen Kinder. Er wäre gern bei ihnen, möchte ihnen zuhören und würde sich dann vorstellen, was sie gerade tun. Aber die anderen Kinder wollen ihn nicht. Was sollen wir mit dem Blinden? Auf den muss man doch ständig aufpassen. Mit dem kann man doch nicht spielen, sagen sie. Dabei kennen sie ihn gar nicht.

Sie wissen nicht, dass er mit Plattenspieler, Tonbandgerät und den Schallplatten und Bändern so gut umgehen kann, wie wenn er sehen würde. – Und wie er damit umgeht! Manchmal nimmt er drei oder vier Märchenschallplatten und macht daraus mit Hilfe des

Tonbandes ein neues Märchen. Dabei kommen oft ganz lustige Sachen heraus.

Für einen Zwölfjährigen kann er schon sehr gut Gitarre spielen. Aber singen kann er noch viel schöner, schöner als manche, die im Radio singen. Doch am tollsten sind seine Geschichten. Wenn die anderen einmal hören würden ...

Einmal geht er im Meer spazieren und entdeckt eine schöne Stadt, in der es weder Autos noch Eisenbahnen, weder Kinos noch Fernsehen gibt. Alles ist still, die Bewohner bewegen sich nur langsam und verständigen sich durch verschiedene Zeichen. Ein andermal fliegt er in einem Flugzeug, das so groß ist wie eine Stadt.



Ich bin ein Wunder

VON KLAUS KORDON

Ich bin ein Wunder:

kann gehen
sehen
mich drehen
ganz wie ich will
kann lachen
Dummheiten
gar nichts machen
kann denken
schenken
ein Auto lenken
kann träumen
klettern in Bäumen
kann trinken
winken
mich wehren
mit Freunden
verkehren

Ich
du
er – sie – es
wir alle
sind Wunder

Auch von den fliegenden Häusern und lebendigen Bäumen und von vielen anderen Dingen erzählt er tolle Geschichten.

Manchmal zeichnet er auch Geschichten von den Menschen, Tieren, Gegenständen, die er kennt oder von denen er gehört hat. Dabei kommt es natürlich vor, dass sich das ganze Bild verschiebt – es passt nicht mehr alles genau auf- und nebeneinander. Aber das ist nicht so schlimm.

Roland zeichnet die Menschen, Tiere, Gegenstände und Handlungen so, wie er sie in seinem Kopf sieht, wie er sie sich vorstellt. Wenn seine Eltern diese Zeichnungen sehen, erstaunen sie. Meistens erschrecken sie sogar darüber, was für Bilder und Vorstellungen die Worte und Geräusche in Rolands Kopf hervorrufen. Auch die Kinder draußen würden sicher staunen. Aber sie wissen nichts von ihm.

1. Find eksempler på, hvad Roland kan og hvad han ikke kan.
2. Hvordan behandler vi handicappede mennesker?

Udtryk og fraser

Hallo!

KAPITEL 1

Tag!
Hallo!

Hej!
Hej!

Wie geht's?
Danke, gut.
Es geht.

Hvordan går det?
Tak, godt.
Det går.

Wie heißt du?
(Ich heiße) Wolfgang.
Mein Name ist Wolfgang.

Hvad hedder du?
(Jeg hedder) Wolfgang.
Mit navn er Wolfgang.

Woher kommst du?
(Ich komme) aus Österreich.
Wo wohnst du?
(Ich wohne) in Wien.

Hvor kommer du fra?
(Jeg kommer) fra Østrig.
Hvor bor du?
(Jeg bor) i Wien.

Was machst du
heute Abend?

Hvad skal du lave
i aften?

Wann treffen wir uns?
Um 4 Uhr.

Hvornår skal vi mødes?
Klokken 4.

Wie bitte?

Hvabehar?

Tschüss!
Bis morgen!
Bis dann!

Hej! (farvel)
Vi ses i morgen.
Vi ses!

Ich bin Däne (Dänemark)
Australier (Australien)
Schotte (Schottland)
Spanier (Spanien)
Pole (Polen)
Norweger (Norwegen)

Jeg er dansker (Danmark)
australier (Australien)
skotte (Skotland)
spanier (Spanien)
polak (Polen)
nordmand (Norge)

Auf Wiedersehen!

På gensyn!

Du siger „du“ til unge på din egen alder og til børn.

Grüß Gott!

KAPITEL 2

Guten Tag!
Guten Morgen!
Guten Abend!
Grüß Gott!

Goddag!
God morgen!
God aften!
Goddag! (almindelig
hilsen i Østrig og
Sydtyskland)

Wie geht's?
Danke, gut.
Danke, es geht.

Hvordan har du/De det?
Tak, godt.
Tak, det går.

Wie heißen Sie?
(Ich heiße)
Ursula Schmidt.
Mein Name ist
Ursula Schmidt.

Hvad hedder De?
(Jeg hedder)
Ursula Schmidt.
Mit navn er
Ursula Schmidt.

Woher kommen Sie?
(Ich komme) aus
der Schweiz.

Hvor kommer De fra?
(Jeg kommer) fra
Schweiz.

Wo wohnen Sie?
(Ich wohne) in Bern.

Hvor bor De?
(Jeg bor) i Bern.

Wie lange sind Sie
schon hier?
Fünf Tage.

Hvor længe har De
været her?
Fem dage.

Treffen wir uns einmal?

Skal vi ses?

Wie ist Ihre
Telefonnummer?
Kann ich Ihre
Telefonnummer haben?
Ich rufe an!

Hvad er Deres
telefonnummer?
Kan jeg få Deres
telefonnummer?
Jeg ringer!

Auf Wiedersehen!

Farvel og på gensyn!

Du skal sige „Sie“ = De til voksne, du ikke kender så godt. På tysk siger man ikke du til voksne, og voksne indbyrdes siger heller ikke du i samme udstrækning som på dansk.

Meine Familie

KAPITEL 3

Spielst du Handball?	Spiller du håndbold?
Sammelst du Briefmarken?	Samler du på frimærker?
Hörst du gern Musik?	Kan du lide at høre musik?
Ich spiele gern Eishockey.	Jeg kan godt lide at spille ishockey.
Du auch?	Kan du også?
Ich schwimme gern.	Jeg kan godt lide at svømme.
Du auch?	Kan du også?
Ja, das finde ich klasse.	Ja, det synes jeg er alle tiders.
toll.	
prima.	
super.	
Klar!	Selvfølgelig! Det er da klart!
Das macht Spaß.	Det er sjovt.
Nein, das habe ich nicht gern.	Nej, det kan jeg ikke lide.
Nein, das mache ich nicht.	Nej, det laver jeg ikke.
Nein, das finde ich blöd.	Nej, det synes jeg er dumt.
doof.	tåbeligt.
langweilig.	kedeligt.
Ich spiele lieber Klavier.	Jeg vil hellere spille klaver.
Ich segle lieber.	Jeg vil hellere sejle.
Ich finde Volleyball besser.	Jeg synes bedre om volleyball.

In Weimar

KAPITEL 4

Entschuldigung!	Undskyld!
Entschuldigen Sie!	Undskyld!
Wo ist der Markt?	Hvor ligger torvet?
Wo ist die nächste Bibliothek?	Hvor er det nærmeste bibliotek?
Ist hier in der Nähe eine Post?	Findes der et posthus her i nærheden?
Wie komme ich zum Park?	Hvordan kommer jeg hen til parken?
Sie gehen geradeaus.	De går ligeud.
Sie gehen die erste Straße rechts.	De går hen ad første gade på højre hånd.
Sie gehen die zweite Straße links.	De går hen ad anden gade på venstre hånd.
Dann gehen Sie die dritte Straße links.	Så går De hen ad tredje gade på venstre hånd.
Dann gehen Sie die Schillerstraße geradeaus.	Derefter går De ligeud ad Schillerstrasse.
Sie gehen hier die Straße entlang.	De går hen ad gaden her.
Ist das weit von hier?	Er det langt herfra?
Nein, das ist ganz nah.	Nej, det er lige i nærheden.
Zu Fuß brauchen Sie fünf Minuten.	Det tager fem minutter til fods.
Danke!	Tak.
Dankeschön!	Mange tak.
Vielen Dank!	Mange tak.
Bitte!	Det var så lidt.
Bitteschön!	Det var så lidt.

Ein ganz normaler Tag

KAPITEL 5

Gehen wir schwimmen?	Skal vi tage ud at svømme?
Gehen wir ins Kino?	Skal vi gå i biografen?
Kommst du mit, Tischtennis spielen?	Kommer du med og spiller bordtennis?
Kommst du mit in die Disko?	Går du med på diskotek?
Ich möchte surfen.	Jeg vil surfe.
Kommst du mit?	Kommer du med?
Ich möchte ins Café.	Jeg vil på café.
Kommst du mit?	Kommer du med?
O.k.	O.k.
Das ist prima.	Det er fint.
Gut, gehen wir!	Godt, lad os gå.
Gern!	Gerne.
Tut mir Leid, das geht nicht.	Desværre, det går ikke.
Schade, das geht nicht.	Ærgerligt, det går ikke.
Das kann ich leider nicht.	Det kan jeg desværre ikke.
Ich habe keine Zeit.	Jeg har ikke tid.
Ich bin müde.	Jeg er træt.
Ich habe viele Hausaufgaben.	Jeg har mange lektier.
Ich trainiere.	Jeg træner.
Ich spiele Handball.	Jeg spiller håndbold.
Wann?	Hvornår?
Wann kannst du dann?	Hvornår kan du så?
Warum nicht?	Hvorfor ikke?
Und am Montag?	Og på mandag?
Und am Dienstag?	Og på tirsdag?
Und am Mittwoch?	Og på onsdag?
Und am Donnerstag?	Og på torsdag?
Und am Freitag?	Og på fredag?
Und am Samstag?	Og på lørdag?
Und am Sonntag?	Og på søndag?
Am Vormittag?	Om formiddagen?
Am Nachmittag?	Om eftermiddagen?
Am Abend?	Om aftenen?
Und morgen Abend?	Og i morgen aften?

Guten Appetit!

KAPITEL 6

Sie wünschen?	Hvad ønsker De?
Was möchten Sie?	Hvad skulle det være?
Was bekommen Sie?	
Einen Hamburger, bitte.	En hamburger, tak.
Eine Cola, bitte.	En cola, tak.
Ich möchte ein Glas Orangensaft.	Jeg vil gerne have et glas appelsinjuice.
Ich möchte einen Apfel.	Jeg vil gerne have et æble.
Ich hätte gern eine Tafel Schokolade.	Jeg vil gerne have en plade chokolade.
Ich hätte gern einen Salatteller.	Jeg vil gerne have en portion salat.
Ich nehme einen Schweinebraten.	Jeg vil gerne have flæsketeg.
Für mich bitte einen Apfelsaft.	En æblejuice til mig, tak.
Haben Sie auch Mineralwasser?	Har De også danskvand?
Sonst noch etwas?	Ellers andet?
Ja, bitte.	Ja, tak.
Nein, danke.	Nej, tak.
Herr Ober!	Tjener!
Fräulein!	Tjener! (når man kalder på servitricen).
Zahlen, bitte.	Jeg vil gerne betale.
Zusammen oder getrennt?	Sammen eller hver for sig?
Das macht siebzehn Euro achtzig.	Det bliver € 17,80
Stimmt so.	Det passer.
Zwei Euro zurück, bitte.	Giv mig to euro tilbage, tak.
Danke.	Tak.
Dankeschön.	Mange tak.
Vielen Dank.	Mange tak.

In Berlin

KAPITEL 7

Sie wünschen?
 Kann ich Ihnen helfen?
 Ich möchte
 einen Stadtplan.
 Ich hätte gern eine Seife.
 Ich möchte das Buch da.
 Ich hätte gern
 den Kugelschreiber da.
 Ich suche einen
 Jogginganzug.
 Welche Größe?
 Wie finden Sie den hier?
 Wie finden Sie das hier?
 Wie finden Sie die hier?
 Der ist viel zu teuer.
 Die gefallen mir nicht.
 Das ist zu klein.
 Der ist zu groß.
 Das hier ist größer.
 Der hier ist kleiner.
 Die hier ist vielleicht
 besser?
 Der hier ist preiswerter.
 Kann ich die mal
 anprobieren?
 Die gefällt mir.
 Das ist schön.
 Den finde ich gut.

Hvad skulle det være?
 Kan jeg hjælpe Dem?
 Jeg ville gerne have
 et kort over byen.
 Jeg ville gerne have
 et stykke sæbe.
 Jeg ville gerne have
 den bog der.
 Jeg ville gerne have
 den kuglepen der.
 Jeg leder efter en
 joggingdragt.
 Hvilken størrelse?
 Hvad synes De om dette
 her? (hankønsord)
 Hvad siger De til
 denne her?
 (intetkønsord)
 Hvad synes De om
 disse her? (ord i flertal)
 Den er alt for dyr.
 (hankønsord)
 Dem synes jeg ikke om.
 (ord i flertal)
 Den er for lille.
 (intetkønsord)
 Den er for stor.
 (hankønsord)
 Denne her er større.
 (intetkønsord)
 Denne her er mindre.
 (hankønsord)
 Denne her er måske
 bedre. (hankønsord)
 Denne her er billigere.
 (hankønsord)
 Må jeg prøve den?
 (hankønsord)
 Den kan jeg godt lide.
 (hankønsord)
 Det er fint. (intetkønsord)
 Den er fin. (hankønsord)

Die finde ich schick.
 Das finde ich hübsch.
 Den finde ich prima.
 Die finde ich toll.
 Das finde ich super.
 Was kostet der Stadtplan?
 Der kostet drei Euro
 fünfundsiebzig.
 Ich nehme den da.
 Dann nehme ich die da.
 Das nehme ich!
 Den er smart.
 (hankønsord)
 Den synes jeg er pæn.
 (intetkønsord)
 Det synes jeg er i orden.
 (hankønsord)
 Den er rigtig smart.
 (hankønsord)
 Den er bare helt i top.
 (intetkønsord)
 Hvad koster bykortet?
 Det koster € 3,75.
 Jeg tager det der.
 Så tager jeg den der.
 (hankønsord)
 Den tager jeg!
 (intetkønsord)

Wohnen

KAPITEL 8

Ich mache Einkäufe.	Jeg køber ind.
Ich koche das Essen.	Jeg laver mad.
Ich backe.	Jeg bager.
Ich decke den Tisch.	Jeg dækker bord.
Ich räume den Tisch ab.	Jeg tager ud af bordet.
Ich spüle das Geschirr.	Jeg vasker op.
Ich trockne das Geschirr ab.	Jeg tørrer af.
Ich räume mein Zimmer auf.	Jeg rydder op på mit værelse.
Ich mache sauber.	Jeg gør rent.
Ich wische Staub.	Jeg tørrer støv af.
Ich staubsauge.	Jeg støvsuger.
Ich putze Fenster.	Jeg pudser vinduer.
Ich wasche meine Kleider.	Jeg vasker mit tøj.
Ich bügle.	Jeg stryger.
Ich mache das Bett.	Jeg reder min seng.
Ich mähe den Rasen.	Jeg slår græsset.
Ich schippe Schnee.	Jeg skovler sne.
Er räumt sein Zimmer auf.	Han rydder op på sit værelse.
Sie räumt ihr Zimmer auf.	Hun rydder op på sit værelse.
Er/Sie bügelt.	Han/hun stryger.

Jung sein

KAPITEL 9

Hier ist Christa Faust.	Det er Christa Faust.
Kann ich bitte die Katharina sprechen?	Må jeg tale med Katharina?
Hier ist Dieter Faust.	Det er Dieter Faust.
Kann ich bitte den Walter sprechen?	Må jeg tale med Walter?
Moment bitte.	Lige et øjeblik.
Hör mal, hast du heute Abend etwas vor?	Sig mig, skal du noget i aften?
Nein, ich habe nichts vor.	Nej, jeg skal ikke noget.
Hör mal, hast du heute Abend Zeit?	Sig mig, har du tid i aften?
Ja, warum?	Ja, hvorfor?
Sag mal, hast du morgen schon was vor?	Sig mig engang, skal du noget i morgen?
Nein, warum?	Nej, hvorfor?
Hast du Lust, zu uns zu kommen?	Har du lyst til at komme hen til os?
Willst du zu uns kommen?	Vil du komme hen til os?
Kommst du zu uns?	Kommer du hen til os?
Wann soll ich kommen?	Hvornår skal jeg komme?
Kannst du um halb acht kommen?	Kan du komme klokken halv otte?
Könnt ihr so gegen acht kommen?	Kan I komme ved ottetiden?
Ich bin kurz nach acht da.	Jeg er der lidt over otte.
Ist gut.	Fint.
O.k./Okay.	Ok.

Wer sind wir – was machen wir?

KAPITEL 10

Sein/ihr Haar ist glatt.
Ihr/sein Haar ist lockig.

Seine/ihre Augen sind
blau.

Ihre/seine Augen sind .
grau

Ihr Mund ist rot.

Seine/ihre Nase ist klein.

Er/sie ist groß.

Sie/er ist klein.

Sein/ihr Pulli ist rot.

Ihr/sein Hemd ist grün.

Ihre Bluse ist weiß.

Seine Hose ist gestreift.

Ihre/seine Schuhe sind
toll.

Hans/hendes hår er glat.

Hendes/hans hår er
krøllet.

Hans/hendes øjne er
blå.

Hendes/hans øjne er
grå.

Hendes mund er rød.

Hans/hendes næse er
lille.

Han/hun er stor.

Hun/han er lille.

Hans/hendes trøje er rød.

Hendes/hans skjorte er
grøn.

Hendes bluse er hvid.

Hans bukser er sribede.

Hendes/hans sko er
skønne.

Er/sie trägt eine Brille.

Er/sie trägt kurze Hosen.

Ich trage ein gelbes Hemd.

Sie tragen blaue Jeans.

Er/sie hat einen Hut auf.

Er/sie hat eine Jacke an.

An den Füßen hat er
Schuhe.

Han/hun har briller.

Han/hun har korte
bukser på.

Jeg har en gul skjorte på.

De har blå cowboy-
bukser på.

Han/hun har en hat på.

Han/hun har en jakke på.

På fødderne har han
sko.

In der Nase hat er
einen Ring.

Sie hat einen Ring im Ohr.

Sie ist 1 Meter 70 groß.

Sie braucht Größe 38.

Er braucht Schuhgröße 42.

I næsen har han en ring.

Hun har en ring i øret.

Hun er 1 meter og 70 høj.

Hun bruger størrelse 38.

Han bruger størrelse 42
i sko.

Ich sehe fern.

Er sieht fern.

Jeden Tag.

Drei bis vier Stunden.

Sie sieht selten fern.

Mehrmals in der Woche.

Ich mache Hausaufgaben.

Er spielt Rollenspiele.

Sie reitet zweimal
in der Woche.

Er schwimmt einmal
die Woche.

Ich spiele jede Woche
Fußball.

Er hört den ganzen Tag
Musik.

Jeg ser fjernsyn.

Han ser fjernsyn.

Hver dag.

Tre til fire timer.

Hun ser sjældent
fjernsyn.

Mange gange om ugen.

Jeg laver lektier.

Han spiller rollespil.

Hun rider to gange
om ugen.

Han svømmer en gang
om ugen.

Jeg spiller fodbold
hver uge.

Han hører musik
hele dagen.

Grammatik

Et sprog består af ord.

Der findes forskellige ordklasser, bl.a.

- Udsagnsord (verber)
fx at løbe, køber, sprang, sunget ...
- Navneord (substantiver)
fx et bord, en mand, et lys, en kam ...
- Stedord (pronominer)
fx han, hende, vores, mine, du ...

Udsagnsord (verber)

Man finder et udsagnsord ved at sætte *jeg* eller *at* foran ordet.

fx Han *glemte* at *købe* mælk.

Vi taler i sætninger.

En sætning består af flere led.

En sætning har mindst et udsagnsled og et grundled.

Man finder udsagnsledet ved at sætte *jeg* foran.

Man sætter *o* under udsagnsledet.

Udsagnsledet retter sig efter grundledet – det er altså grundledet, der bestemmer udsagnsledets endelse.

Regelmæssige udsagnsord (verber) i nutid (præsens) og førnutid (perfektum)

at købe: kaufen stammen: kauf

Stammen finder man ved at fjerne -en fra udsagnsordets navnemåde.

Ental	nutid (præsens)	førnutid (perfektum)
1. person	ich kauf e	ich habe ge kauf t
2. person	du kauf st	du hast ge kauf t
3. person	{ er kauf t	{ er hat ge kauf t
	{ sie kauf t	
	{ es kauf t	
Flertal		
1. person	wir kauf en	wir haben ge kauf t
2. person	ihr kauf t	ihr habt ge kauf t
3. person	{ sie kauf en	{ sie haben ge kauf t
	{ Sie kauf en	

Førnutid er en sammensat tid, der fortæller om det, der er sket.

Førnutid dannes med hjælp fra **haben**.

Førnutid består altså af to dele: et hjælpeudsagnsord og hovedudsagnsordet.

jeg har købt ...
han har hentet ...
vi har leget ...

ich habe ... gekauft
er hat ... geholt
wir haben ... gespielt

Hjælpeudsagnsordet retter sig i form efter grundledet.

Tillægsformen af regelmæssige udsagnsord dannes ved at tilføje **ge** foran stammen og **t** efter.

Førnutid deles i den tyske sætning, så tillægsformen står til sidst.

Den ganzen Tag hat er Fußball **gespielt**.

○ - x

- ○

Hast du neue Hosen **gekauft**?

○ - x

- ○

Uregelmæssige udsagnsord (verber)

i nutid (præsens) og førnutid (perfektum)

at køre: fahren stammen: fahr

En del uregelmæssige udsagnsord med e og a i stammen ændres i 2. og 3. person ental.

Fx i fahren:

a bliver til ä fahren – er fährt

Ental	nutid (præsens)	førnutid (perfektum)
1. person	ich fahr e	ich bin ge fahr en
2. person	du fähr st*	du bist ge fahr en
3. person	{ er fährt t*	{ er ist ge fahr en
	{ sie fährt t*	{ sie ist ge fahr en
	{ es fährt t*	{ es ist ge fahr en
Flertal		
1. person	wir fahr en	wir sind ge fahr en
2. person	ihr fahr t	ihr seid ge fahr en
3. person	{ sie fahr en	{ sie sind ge fahr en
	{ Sie fahr en	{ Sie sind ge fahr en

* Læg mærke til at udsagnsordet får omlyd i 2. og 3. person ental.

Førnutid er en sammensat tid, der fortæller om det, der er sket.

Førnutid dannes med hjælp fra **haben** eller **sein**.

Førnutid består altså af to dele: et hjælpeudsagnsord og hovedudsagnsordet.

hun har skrevet ...

de er løbet ...

sie **hat** ... **geschrieben**

sie **sind** ... **gelaufen**

Hjælpeudsagnsordet retter sig i form efter grundledet.

Tillægsformen af uregelmæssige udsagnsord dannes ved at tilføje **ge** foran stammen (evt. med ny vokal) og **en** efter.

Førnutid deles i den tyske sætning, så tillægsformen står til sidst.

Ich **habe** einen langen Brief **geschrieben**.

Wir **haben** den Hund **gefangen**.

Seid ihr den langen Weg **gelaufen**?

Hjælpeudsagnsord (hjelpeverber)

	haben: have	sein: være	werden: blive
Ental	nutid (præsens)	nutid (præsens)	nutid (præsens)
1. person	ich habe	ich bin	ich werde
2. person	du hast	du bist	du wirst
3. person	er hat sie hat es hat	er ist sie ist es ist	er wird sie wird es wird
Flertal			
1. person	wir haben	wir sind	wir werden
2. person	ihr habt	ihr seid	ihr werdet
3. person	sie haben Sie haben	sie sind Sie sind	sie werden Sie werden

Mådesudsagnsord (modalverber)

dürfen: måtte have lov til

können: kunne

mögen: kunne lide, gide, ville gerne

müssen: måtte være nødt til, skulle

sollen: burde, skulle

wollen: ville

	dürfen	können	mögen
Ental	nutid (præsens)	nutid (præsens)	nutid (præsens)
1. person	ich darf*	ich kann*	ich mag*
2. person	du darfst	du kannst	du magst
3. person	{ er sie darf* es	{ er sie kann* es	{ er sie mag* es
Flertal			
1. person	wir dürfen	wir können	wir mögen
2. person	ihr dürft	ihr könnt	ihr mögt
3. person	{ sie dürfen Sie dürfen	{ sie können Sie können	{ sie mögen Sie mögen
	müssen	sollen	wollen
Ental	nutid (præsens)	nutid (præsens)	nutid (præsens)
1. person	ich muss*	ich soll*	ich will*
2. person	du musst	du sollst	du willst
3. person	{ er sie muss* es	{ er sie soll* es	{ er sie will* es
Flertal			
1. person	wir müssen	wir sollen	wir wollen
2. person	ihr müsst	ihr sollt	ihr wollt
3. person	{ sie müssen Sie müssen	{ sie sollen Sie sollen	{ sie wollen Sie wollen

* Læg mærke til at udsagnsordet ingen endelse har i 1. og 3. person ental.

Mådesudsagnsord står ofte sammen med et andet udsagnsord.

Dette skal stå i navnemåde (som på dansk), men placeres sidst i sætningen.

Gabi kann heute nicht **kommen**.

Wir dürfen nicht in die Disco **gehen**.

Navneord (substantiver)

Man finder et navneord ved at sætte *en* eller *et* foran ordet.

Navneord skrives med stort begyndelsesbogstav på tysk:

fx der Hund

På tysk er der tre køn:

hankøn	hunkøn	intetkøn
maskulinum	femininum	neutrum
der	die	das

Navneordenes (substantivernes) tre køn

Hankøn (maskulinum) (**der**) angivet med **m** i ordbogen.

- Navneord, der betegner:
 - 1) mandlige personer (der Onkel)
 - 2) de fleste dyr (der Hund, der Frosch)
 - 3) tidsangivelser (der Tag, der Morgen)
- De fleste navneord, som ender på: -el, -en, -er.

Eksempler: der Mantel, der Garten, der Wagen, der Sänger

Hunkøn (femininum) (**die**) angivet med **f** i ordbogen.

- Navneord, som betegner:
 - 1) kvindelige personer (die Frau)
 - 2) hundyr (die Katze, die Kuh)
 - 3) frugter/træer (die Birne, die Lerche)
- De fleste navneord, der ender på: -e.
- Alle navneord, der ender på: -ei, -heit, -keit, -schaft, -ung, -ion, -tät, -ur.

Eksempler: die Vase, die Polizei, die Kindheit, die Freundlichkeit, die Freundschaft, die Wohnung, die Station, die Universität, die Natur

Intetkøn (neutrum) (**das**) angivet med **n** i ordbogen.

- Alle navneord, der ender på: -chen, -lein.
- De fleste navneord, der begynder med Ge-.

Eksempler: das Mädchen, das Fräulein, das Gedicht, das Gefühl

Flertal (pluralis) (**die**) angivet med **pl** i ordbogen.

- For at danne flertal af tyske navneord tilføjes forskellige endelser til entalsformen.
- En del navneord forbliver uforandrede i flertal. Dette angives med - i ordbogen.
- En del navneord får omlyd i flertal. Dette angives med " eller + i ordbogen.
- De fleste hankønsord får -e med omlyd (‘e).
fx der Sohn – die Söhne
- De fleste hunkønsord får -en eller -n.
Bemærk at ordbogen ikke angiver flertalsendelsen for hunkønsord!
fx die Blume – die Blumen
- De fleste intetkønsord får -e uden omlyd (-e).
fx das Pferd – die Pferde
- Han- og intetkønsord, som ender på -en, -el, -er får ingen endelse, men kan få omlyd.
fx das Messer – die Messer der Mantel – die Mäntel

Kasus

Kasus er et fællesnavn for de former, som bl.a. navneord kan have.

Hvilken form, navneordet skal sættes i, afhænger af, hvilket led, det er i sætningen.

Tysk har fire kasus:

Nominativ Akkusativ Genitiv Dativ

I *Alles klapp!* I møder du de to første.

Det bestemte kendeord				
	hankøn	hunkøn	intetkøn	flertal
Nominativ	der	die	das	die
Akkusativ	den	die	das	die

Det ubestemte kendeord			
	hankøn	hunkøn	intetkøn
Nominativ	ein	eine	ein
Akkusativ	einen	eine	ein

Nominativ	m	f	n	pl
	der	die	das	die
	ein	eine	ein	

Nominativ bruges, når ordet er **grundled** (×) eller **omsagnsled til grundled** (⊗) i sætningen. Grundledet finder du ved at spørge med *hvem?*

Eksempel:

Børnene leger i haven.

leger er udsagnsled

Hvem leger?: børnene
×

Der Lehrer liest eine Geschichte.

Hvem læser?: der Lehrer
(Wer liest?) ×

Das Kind schläft.

Hvem sover?: das Kind
(Wer schläft?) ×

Akkusativ	m	f	n	pl
	den	die	das	die
	einen	eine	ein	

Akkusativ bruges, når ordet er **genstandsled** (Δ) i sætningen.
Genstandsledet finder du ved at spørge med *hvad*?

Eksempel:

Børnene henter **bolden**.

henter er udsagnsled

Hvem henter?: børnene

Hvad henter børnene?: **bolden**

Er kauft **das Buch**.

x ○ — Δ —

Sie holt **die Hefte**.

x ○ — Δ —

Ich habe **den Film** gesehen.

x ○ — Δ — — ○

Akkusativ bruges også efter udtrykket: Es gibt
fx Es gibt **einen großen Garten** um das Haus.

Stedord (pronominer)

Stedord er ord, der står i stedet for bl.a. navneord.

Personlige stedord (pronominer)

manden – **han**

kvinden – **hun**

børnene – **de**

huset – **det**

Ental	Nominativ × eller ⊗	Akkusativ Δ
1. person	ich (jeg)	mich (mig)
2. person	du (du)	dich (dig)
3. person	{ er (han) { sie (hun) { es (den, det)	{ ihn (ham) { sie (hende) { es (den, det)
Flertal		
1. person	wir (vi)	uns (os)
2. person	ihr (I)	euch (jer)
3. person	{ sie (de) { Sie (De)	{ sie (dem) { Sie (Dem)

Stedordene **er**, **sie** og **es** bruges også om ting, og betyder altså også *den* eller *det*.

Stedordet **er** erstatter **der**-ord (hankøn).

- Ist **der** Wagen neu?
- Ja, **er** ist nagelneu. Du kannst **ihn** gut kaufen.

Stedordet **sie** erstatter **die**-ord (hunkøn og flertal).

- Wo ist **die** Zeitung?
- **Sie** ist hier, ich lese **sie** jetzt.
- Schmecken **die** Tomaten?
- Nein, **sie** sind nicht frisch. Ich esse **sie** nicht.

Stedordet **es** erstatter **das**-ord (intetkøn).

- Passt **das** Hemd?
- Nein, **es** ist zu klein. Ich nehme **es** nicht.

Ejestedord (possessive pronominer)

Ejestedord betegner ejerforhold eller samhørighed.

Ental	„ejere“ (personlige stedord)	ejestedord
1. person	ich	mein (min)
2. person	du	dein (din)
3. person	{ er sie es	{ sein (hans, dens, dets, sin,) ihr (hendes, dens, dets, sin) sein (dens, dets, sin)
Flertal		
1. person	wir	unser (vores)
2. person	ihr	euer (jeres)
3. person	{ sie Sie	{ ihr (deres) Ihr (Deres)

Ejestedordene bøjes som det ubestemte kendeord i ental.

Eksempler:

Ich suche **meine** Jacke.

Wer hat **unser** Buch?

Wo ist **mein** Hut?

Er will **seine** Tante besuchen.

Bøjningen påvirkes altså af to ting:

- 1) Køn og tal på det efterfølgende navneord.
- 2) Kasus – alt efter hvilket led det er i sætningen.

Specielt om: sin sit sine

På tysk findes to ord for *sin*, *sit* og *sine*: **sein** og **ihr**

Peter besucht seinen Onkel.

Herr Schmidt verkauft sein Auto.

Når „ejeren“ er hankøn/intetkøn bruges **sein**.

Die Frau verlässt ihren Mann.

Når „ejeren“ er hunkøn bruges **ihr**.

Spørgeord

Wann ...?	hvornår	Wer ...?	hvem
Wo ...?	hvor	Wie ...?	hvordan/hvad
Wohin ...?	hvorhen	Warum ...?	hvorfor
Woher ...?	hvorfra	Was ...?	hvad

Talord

0 null	16 sechzehn	80 achtzig
1 eins	17 siebzehn	87 siebenundachtzig
2 zwei	18 achtzehn	90 neunzig
3 drei	19 neunzehn	99 neunundneunzig
4 vier	20 zwanzig	100 ein hundert
5 fünf	21 einundzwanzig	101 einhundert(und)eins
6 sechs	30 dreißig	102 einhundert(und)zwei
7 sieben	32 zweiunddreißig	200 zweihundert
8 acht	40 vierzig	300 dreihundert
9 neun	43 dreiundvierzig	400 vierhundert
10 zehn	50 fünfzig	500 fünfhundert
11 elf	54 vierundfünfzig	600 sechshundert
12 zwölf	60 sechzig	700 siebenhundert
13 dreizehn	65 fünfundsechzig	800 achthundert
14 vierzehn	70 siebzig	900 neunhundert
15 fünfzehn	76 sechsundsiebzig	1000 eintausend
		1100 eintausendeinhundert

Tids- og prisangivelser

Årstal

Wann bist du geboren?

Ich bin 1972 (neunzehnhundertzweiundsiebzig) geboren. (NB! Ikke *in*)

Årstider

Sommer

Herbst

Winter

Frühling

Årstiderne er hankøn

im ved årstider.: Im Winter ist es kalt.

Måneder

Januar – Februar – März – April – Mai – Juni –

Juli – August – September – Oktober – November – Dezember

Månederne er hankøn.

im ved måneder: Im Januar ist es kalt.

Ugedagene

Montag – Dienstag – Mittwoch – Donnerstag – Freitag – Samstag – Sonntag

Ugedagene er hankøn.

am ved ugedage: Am Montag spiele ich Fußball.

Døgnet

Morgen – Vormiddag – Middag – Nachmiddag – Abend – die Nacht

Kun Nacht er hunkøn – de andre er hankøn.

am ved tid på døgnet: am Morgen, men *in der Nacht*. Am Morgen frühstücke ich.

Dato

Wann hast du Geburtstag?

Ich habe am 9. (neunten) Februar Geburtstag.

Ich habe am 15. (fünfzehnten) Mai Geburtstag.

Er ist am 29. (neunundzwanzigsten) September geboren.

Wir haben beide am 1. (ersten) Oktober Geburtstag.

am ved datoangivelse.

Klokken

Hvad er klokken?

Hvor meget er klokken?

Klokken er ...

Den er ...

Wie spät ist es?

Wie viel Uhr ist es?

Es ist ...

Es ist ...

(1.00)	Es ist ein Uhr.	Es ist eins.
(1.10)	Es ist zehn nach eins.	Es ist ein Uhr zehn.
(1.50)	Es ist zehn vor zwei.	Es ist ein Uhr fünfzig.
(2.30)	Es ist halb drei.	Es ist zwei Uhr dreißig.
(3.15)	Es ist Viertel nach drei.	Es ist drei Uhr fünfzehn.
(4.15)	Es ist Viertel nach vier.	Es ist vier Uhr fünfzehn.
(4.45)	Es ist Viertel vor fünf.	Es ist vier Uhr fünfundvierzig.
(5.45)	Es ist Viertel vor sechs.	Es ist fünf Uhr fünfundvierzig.

- Wann kommt Vater nach Hause?
- Um neun Uhr.
- Wann fährt der Zug?
- Um halb sieben.

Ich stehe um sieben Uhr auf.

um ved klokkeslet.

Priser

1 euro svarer til ca. 7,45 kr. 100 cent = 1 euro

Wie viel kostet der Apfel?
Er kostet € 0,25.

Wie viel kostet die Rose?
Sie kostet € 0,98.

Wie viel kostet das Buch?
Es kostet € 1,90.

Wie viel kosten die Briefmarken?
Sie kosten € 0,55.

Stykordsliste

1 Hallo!

Hallo! s.10

ach so	jaså
acht	otte
aus	her: fra
aus Österreich	fra Østrig
Bis morgen!	Vi ses i morgen!
Danke, gut.	Tak godt.
das ist	det er
drei	tre
du kommst	du kommer
eins	et
elf	elleve
Freund	ven
fünf	fem
Hallo!	Hej!
ich bin	jeg er
ich heiße	jeg hedder
ich komme	jeg kommer
ich wohne	jeg bor
in	i
mein	min, mit
Name	navn
neun	ni
schon	allerede
sechs	seks
sieben	syv
Tag!	Hej!
Tschüss!	Farvell, Hej!
und	og
vier	fire
Wie alt bist du?	Hvor gammel er du?
Wie geht's?	Hvordan går det?
Wie heißt du?	Hvad hedder du?
Wo wohnst du?	Hvor bor du?

woher	hvorfra
zehn	ti
zwei	to
zwei Monate	to måneder
zwölf	tolv

Bis dann! s.12

Bis dann!	Vi ses! Hej!
dann	så
du machst	du gør, du laver
gern	gerne
gut	godt, her: o.k.
heute Abend	i aften
im Dorf	i landsbyen
im Gasthaus	på værtshuset
nichts	ingenting
nichts Besonderes	ikke noget særligt
um 7 (sieben) Uhr	klokken 7
unten	nede
Wann denn?	Hvornår så?
was	hvad
wir treffen uns	vi mødes

Liebe Sabine s.13

aber	men
also	altså
auf dem Weg	på vejen
bei zwölf Grad	når det er tolv grader
bergauf	op ad bjerget
besuchen	besøge
Bis bald!	Vi ses snart!
blau	blå
du siehst	du ser

fantastisch	fantastisk
heute	i dag
hier	her
ich bade	jeg bader
ich schwimme	jeg svømmer
ich wandere	jeg vandrer
in den Bergen	i bjergene
jetzt	nu
Liebe Sabine	Kære Sabine
Murmeltiere	murmeldyr
nicht	ikke
die Sonne scheint	solen skinner
das Wasser	vandet
wenn	når, hvis
wir sahen	vi så
zu	alt for

Ich bin Ausländer s.14

Bitte, langsam	Vær sød (at tale) langsomt
Däne	dansker
Deutsch	tysk
ich spreche	jeg taler
ich versteh'	jeg forstår
der Norweger	nordmanden
der Pole	polakken
der Schotte	skotten

2 Grüß Gott!

Grüß Gott! s.16

Auf Wiedersehen!	Farvell,
eine Aussicht	På gensyn! en udsigt

**Danke, es geht.
etwas
Gott
Grüß Gott!**

Tak, det går
noget
Gud
Goddag!
*(almindelig
hilsen i Østrig
og Syd-
tyskland)*

**Guten Tag
herrlich
ich gehe
ins Kino
müde
Sie heißen
Sie kommen
Sie machen
Sie wohnen
Tage
übrigens
Wie lange sind
Sie schon hier?**

Goddag
herlig
jeg går
i biografen
træt
De hedder
De kommer
De laver
De bor
dage
for øvrigt
Hvor længe
har De
været her?

Im Dorf s.18

**auch
denn
ehrlich**

også
da
ærligt,
virkelig

**einmal
heute Vormittag
ich fahre
ich rufe ... an
klar
Kunsteisbahn
leider
möglich
morgen
sich treffen
von einander
weit
wieder
wir treffen uns
wirklich**

en gang
i formiddags
jeg kører
jeg ringer
selvfølgelig
skøjtebane
desværre
muligt
i morgen
at mødes
fra hinanden
langt
igen
vi mødes
virkelig

eine Woche

en uge

**deine Telefon-
nummer**

dit telefon
nummer

Eine Sensation s.19

**bergauf
einfach
der erste
fahren
fahren ... hinauf
froh
hoch
im Schwarzwald

nach
neunzehn-
hundertzehn
der Schnee
der Schwarzwald**

op ad bjerget
let
den første
køre
kører op
glad
højt
i Schwarz-
wald
til

**eine Sensation
sich sonnen
sie
sie laufen Ski**

en sensation
at sole sig
dem
de løber

**Ski laufen
ein Skilift
transportiert
viele**

på ski
løbe på ski
en skilift
transporterer
mange

die Skiläufer

skiløberne

Berühmt und beliebt s.20

**beliebt
berühmt
das stimmt
er spielte**

populær
berømt
det stemmer
han spillede

**er starb
erzählen
Franz Josef**

han døde
fortælle
østrigsk kejser
1848-1916
(1830-1916)

**heute noch
heutige**

endnu i dag
(den) nu-
værende

Johann Strauß

østrigsk
komponist
(1825-1899)

**kam
natürlich
noch
Opern
recht
seine „Zauber
flöte“
Sie kennen
so
Walzer
Wolfgang
Amadeus
Mozart**

kom
naturligvis
stadigvæk
operaer
ret, ganske
hans „Trylle-
fløjte“
De kender
sådan
valse
østrigsk
komponist
(1756-1791)

Mein Hut der hat drei Ecken s.22

**der
Ecken
er
mein Hut**

den
hjørner
den
min hat

3 Meine Familie

Meine Familie s.24

**am Bau
arbeiten
Briefe**

på bygge-
pladsen
arbejde
breve

Briefmarken frimærker
der Bruder broren
der Daten program-
verarbeiter møren
dreizehn tretten
elegant elegant
der Elektriker elektrikeren
die Familie familien
der Federball badminton
fleißig flittig
frech fræk
freundlich venlig
fröhlich glad, fornøjet
15 (fünfzehn) 15
der Fußball fodbolden
die Großmutter farmoren,
 mormoren
hören høre, lytte til
im Büro på kontoret
im Heine på Heine-
Gymnasium gymnasiet
*(Heine, tysk
 forfatter,
 1797-1856)*
im Kaufhaus i varehuset
im Krankenhaus på sygehuset
im Theater på teatret
in die Schiller-
Schule i Schiller-
 skolen
*(Schiller, tysk
 forfatter,
 1759-1805)*
Jahre år
die Journalistin journalisten
das Klavier klaveret
die Kranken-
schwester syge-
 plejersken
der Lehrer læreren
lieb sød
machen gøre, her:
 tage på
malen male
die Mutter moren
Mutti mor
nett sød, venlig
praktisch praktisk

Radtouren cykelture
reiten ride
sammeln samle
der Schaffner konduktøren
die Schauspielerin skuespilleren
der Schüler eleven (dreng)
die Schülerin eleven (pige)
die Schwester søsteren
schwimmen svømme
segeln sejle
singen synge
surfen surfe
turnen lave
 gymnastik
der Vater faren
die Verkäuferin ekspedienten
zeichnen tegne

Was machst du gern? s.28

am liebsten helst
auch også
blöd dumt,
 „åndssvagt“
denn så
ehrlich virkelig
etwas Un-
gewöhnliches noget usæd-
 vanligt
fast næsten
finden synes
fliegen flyve
fragen spørge
Freunde venner
gar nicht overhovedet
 ikke
gefährlich farlig
jeden Tag hver dag
langweilig kedelig
lieber hellere
naja nåja
niemand ingen
Schlittschuh løbe på
laufen skøjter
sein være

super toppen,
 superb
Tischtennis bordtennis
toll fantastisk,
 skønt
vorsichtig forsigtig
angeln fiske
Gitarre guitar
tanzen danse
treiben dyrke

Vati, Mutti und ich s.29

am Abend om aftenen
das macht Spaß det er sjovt
Dürrenmatt schweizisk
 forfatter
født 1921
er hat es eilig han har travlt
es gibt der findes,
 der er
hart hårdt
heute i dag
Ich bin gespannt Jeg er spændt
immer altid
ins Theater gehen gå i teatret
manchmal af og til
meistens for det meste
mit med
ein Stück et stykke
zu Hause hjemme
zusammen sammen
dein Hobby din hobby
mit wem med hvem,
 hvem med
warum hvorfor

Das Familienfoto s.30

die Brieffreundin	penne- veninden
da	der
dahinter	der bagved
daneben	ved siden af
dein(e)	din
die beiden	begge to
Fotos	fotografier
ganz	helt
ganz vorn	helt fremme
gerade	netop
ihr Mann	hendes mand
im Juli	i juli
in der Mitte	i midten
links	til venstre
das Mädchen	pigen
die Mädchen	pigerne
die Oma =	mormoren,
Großmutter	farmoren
der Opa =	morfaren,
Großvater	farfaren
rechts	til højre
richtig	rigtig
36 (sechshund-	36
dreißig)	
stehen	stå
von dir	her: som til- hører dig
wer	hvem
zeigen	vise
zu Besuch	på besøg
dahinter	bagved

4 Weimar

In Weimar s.32

der Bahnhof	stationen, banegården
bekannt	kendt
beliebt	elsket, populær
die Bibliothek	biblioteket
denn	eftersom, fordi
die Eltern	forældrene
er	han; den, det (om der-ord)
es	den, det (om das-ord)
gerade	her: for tiden
das Goethehaus	Goethehuset (Goethe, tysk forfatter, 1749-1832)
groß	stor
hässlich	hæslig
die Kirche	kirken
klein	lille
lebhaft	livlig
der Markt	torvet
modern	moderne
das Rathaus	rådhuset
das Schloss	slottet
schön	smuk, skøn
sie	hun; den, det (om die-ord)
der Sportplatz	idrætspladsen
die Stadt	byen
zu Besuch	på besøg

Entschuldigung! s.34

Bitte!	Værsgod!
Bitteschön!	Værsgod!
brauchen	behøve
Danke schön!	Mange tak!

dann
die **dritte Straße**

entlang
Entschuldigung!
die **erste Straße**

Fotos machen
gehen
geradeaus
im Zentrum
in der Nähe
kaufen
kennen
links
Minuten
nah

die **Nähe**
noch nicht
der **Park**
die **Post**
rechts
das **Schwimmbad**

sein Vater
das **Theater**
(Es) **Tut mir Leid**

Vielen Dank!
von hier
weit
zu Fuß
die **zweite Straße**

så
den tredje
gade
henad
Undskyld!
den første
gade
tage billeder
gå
ligeud
i centrum
i nærheden
købe
kende
til venstre
minutter
nær ved
nærheden
endnu ikke
parken
posthuset
til højre
svømme-
hallen
hans far
teatret
Det gør mig
ondt, Jeg er
ked af det
Mange tak!
herfra
langt
på gå-ben
den anden
gade

Viele Grüße aus Weimar s.36

allerlei	alle slags
am Abend	om aftenen
der Anfang	begyndelsen
besonders	især
die Brieffreundin	penne- veninden

eng
es gibt
die **Großeltern**

die **Häuser**
ins Kino gehen
ins Konzert gehen
jetzt
das **Kino**
das **Konzert**
kriegen
der **Markt**
die **Platte**
renovieren

scharf auf
schlagartig
schreiben an ...
sich freuen
sparsam
die **Straßen**
teuer
verändern
die **Vereinigung**
viele Grüße
die **Weimarhalle**
wirklich
zu (groß/klein)
zufrieden
die **Zukunft**

smalle
der er
bedste-
forældrene
husene
gå i biografen
gå til koncert
nu
biografen
koncerten
få
markedet
pladen
renovere,
forny
vilde med
hurtigt
skrive til
glæde sig
sparsommelig
gaderne
dyr
forandre
foreningen
mange hilsner
Weimarhallen
virkelig
for (stor/lille)
tilfreds
fremtiden

„Vorsicht“ s.38

der **Berg**
die **Berge**
der **Bergsteiger**

billig
fest
das **Gerüst**
gleiten ...
hinunter
Halle, Erfurt
hoch

bjerget
bjergene
bjerg-
bestigeren
billig
fast
stilladset
glide ... ned
byer i Tyskland
høj

kein
klettern
kräftig
langsam
lösen
Machen Sie mit?
man muss' ... sein

manchmal
Monate
nun
Pass auf!
das **Problem**
das **Seil**
sicher
sitzen
das **Stadtzentrum**

ingen
klatre
kraftig, stærk
langsomt
løse
Er De med?
man skal
være
undertiden
måneder
nu
Se op!
problemet
linen
sikker
sidde
byens
centrum
stenene
teknikeren
tårnet
klokken
ferien
oppe fra
Pas på!
forsigtig
(ligelsom
viserne
for at klatre
ikke have
nogen ferie
af erhverv

die **Steine**
der **Techniker**
der **Turm**
die **Uhr**
der **Urlaub**
von oben
Vorsicht!
vorsichtig
wie
die **Zeiger**
zum Klettern
keinen Urlaub
haben
von Beruf

5 Ein ganz normaler Tag

Ein ganz normaler Tag s.40

das **Brötchen**
das **Buch**
die **Dachterrasse**
das **Bett machen**
das **duschen**
das **Eis**

rundstykket
bogen
tagterrassen
rede sengen
tage brusebad
isen

Englisch
essen
(er isst)
fahren
(er fährt)
fernsehen
(er sieht fern)
die **Frau**
gähnen
die **Hose**
im Bett
der **Junge**
Karten
kochen
lesen
(er liest)
liegen
das **Mädchen**
der **Mann**
Moped
nehmen
(er nimmt)
die **Platte**

das **Radio**
schlafen
(er schläft)
sehen
(er sieht)
sich
(**sich**) **rasieren**
sprechen
(er spricht)
der **Stock**
der **Tag**
tanzen
die **Tasse**
telefonieren
der **Tisch**
waschen
(er wäscht)
die **Zeitung**

engelsk
spise
(han spiser)
køre
(han kører)
se fjernsyn
(han ser TV)
kvinden
gave
bukserne
i sengen
drenge
kort
lave mad
læse
(han læser)
ligge
pigen
manden
knallert
tage
(han tager)
grammofon-
pladen
radioen
sove
(han sover)
se
(han ser)
sig
barbere sig
tale
(han taler)
etagen, salen
dagen
danse
koppen
ringe
bordet
vaske
(han vasker)
avisen
dig

Komm doch am Donnerstag! s.42

der Abend	aftenen
am Donnerstag	på torsdag
die Arbeit	prøven
der Dienstag	tirsdagen
doch	dog
der Freitag	fredagen
früh	tidligt
für	til
der Geburtstag	fødselsdagen
das Geschenk	gaven
die Hausaufgaben	lektierne
ins Bett	i seng
keine Zeit	ikke tid
Mal sehen	Lad mig se
	engang
Mathe	matematik
die Mathearbeit	matematik-
	prøven
der Mittwoch	onsdagen
der Montag	mandagen
der Nachmittag	eftermid-
	dagen
neu	ny
noch	endnu
Prima!	Fint!
der Samstag	lørdagen
schade	synd,
	ængerligt
der Sonntag	søndagen
das Training	træningen
der Zahnarzt	tandlægen
die Zeit	tiden

Ein Tag mit Christa und Dieter s.44

aufstehen	stå op
Es ist halb sieben.	Klokken er
	halv syv.
frühstücken	spise morgen-
	mad

nach

over (om
klokkeslæt)

Pause haben

have pause,
frikvarter

um halb sieben

klokken halv
syv

das **Viertel**

kvarteret

vor

i (om klokke-
slæt)

Zu Hause bei Sofie s.46

bei

hos

zu Hause

hjemme

Wir Macher s.47

bekommen

få

der **Fehler**

fejlen

holen

hente

kaufen

købe

machen

gøre, lave

Quatsch

vrøvl, ballade

schreiben

skrive

6 Guten Appetit!

Guten Appetit! s.48

der **Apfel**

æblet

die **Apfelsine**

appelsinen

der **Appetit**

appetitten

die **Dose**

dåsen

der **Eisbecher**

isbægeret

der **Erdbeer-**

jordbær-

kuchen

kagen

die **Flasche**

flasken

das **Glas**

glasset

Gummibärchen

vingummi-
bamser

der **Kaffee**

kaffen

das **Kännchen**

kanden

das **Käsebrot**

ostemaden

der **Orangensaft**

appelsin-
juicen

die **Preisliste**

prislisen

das **Stück**

stykket

die **Tafel**

plade

Schokolade

chokolade

die **Tasse**

koppen

der **Tee**

teen

der **Teller**

tallerkenen

die **Tüte**

posen

das **Wurstbrot**

pølsemaden

Was macht das?

Hvor meget
bliver det?

wie viel

hvor meget

Wir gehen essen s.50

Ich hätte gern einen Hamburger
Bitte?

Hvad skulle
det være?

Bitteschön?

Hvad skulle
det være?

die **Cola**

colaen

Danke schön.

Mange tak.

das macht

det bliver

der **Fischburger**

fiskeburgeren

der **Freund**

vennen

Hunger haben

være sulten

ich hätte gern ...

jeg ville
gerne
have ...

Nein, danke.

Nej, tak.

sein

hans

Sonst noch etwas?

Ellers andet?

Im Restaurant s.51

bekommen

få

das **Bier**

øllen

die **Gemüsesuppe** grønsags-
suppen
getrennt hver for sig
hatten havde, *her*: fik
ich möchte jeg ville gerne
have

der **Kellner** tjeneren
der **Ober** tjeneren
oder eller
das **Restaurant** restauranten
das **Schnitzel** schnitzelen
die **Speisekarte** menukortet
stimmt so det passer,
stemmer

Und was Og hvad
möchten Sie? ønsker De?
Was bekommen Hvad skulle
Sie, bitte? det være?
Hvad
ønsker De?

Zahlen, bitte! Må jeg betale?
zusammen sammen

Zum Frühstück s.52

das **Brötchen** rundstykket
die **Butter** smøret
die **dagegen** derimod
die **Decke** duget
das **Ei** ægget
der **Eierbecher** æggebægeret
das **Frühstück** morgen-
maden

frühstücken spise mor-
genmad
gefallen kunne lide
das **Glas** glasset
hellrot lyserød
in allerletzter i sidste
Minute øjeblik
keine Zeit ingen tid
die **Küche** køkkenet
manchmal nogle gange
meistens for det meste

neben ved siden af
die **Scheibe** skiven
das **Schwarzbrot** rugbrødet
sich beeilen skynde sig
die **Tasse** koppen
der **Teller** tallerkenen
verbrennen (for)brænde
weich gekocht blødkogt
der **Zucker** sukkeret
zuerst dran først til
(bordet)

Etwas tun s.55

anfangen begynde
beim Essen *her*: mens
barnet
spiser
er isst han spiser
essen spise
fortgehen gå væk
die **Mini-** Minihistorien
geschichte tale
reden kigge på
schauen ... zu danse
tanzen græde
weinen

7 In Berlin

Berlin - die Hauptstadt Deutschlands s.56

besuchen besøge
der **Bus** bussen
durch gennem
heute Nachmittag i eftermiddag
ich möchte ... jeg ville
gerne ...

die **Idee** idéen
noch endnu
sehen se
(*er sieht*) (*han ser*)

die **U-Bahn** undergrunds-
banen

über *her*: i
von af, fra
das **Wochenende** weekenden
zeigen vise

Sonst noch etwas? s.58

allein alene
anprobieren prøve
(*er probiert ... an*) (*han*
prøver ...)

bekannteste mest kendte
das **Briefpapier** brevpapiret
einen **Bummel** være på
machen bytur
Das macht neun Det bliver ni
Mark vierzig. mark og
fyrre
pfennig.

Der (Die/Das) Den (Det)
gefällt mir nicht. synes jeg
ikke om.

Geschäfte forretninger
das **Handtuch** håndklædet
das **Hemd** skjorten
Ich hätte gern ... Jeg ville gerne
have ...

die Kabine	prøverummet
der Korb	kurven
der Kugelschreiber	kuglepennen
der Lippenstift	læbestiften
mal = einmal	en gang
der Mantel	frakken
der Nagellack	neglelakken
preiswerter	billigere
der Pulli	trøjen
(= Pullover)	
der Regenschirm	paraplyen
der Rock	nederdelen
die Seife	sæben
Sie wünschen?	Hvad skulle det være?
	Hvad ønsker De?
Sonst noch etwas?	Ellers andet?
der Stadtplan	bykortet
suchen	lede efter
tausend	tusind
teuer	dyr
das T-Shirt	T-shirten
viel zu teuer	alt for dyrt
Welche Größe?	Hvilken størrelse?
Wie finden Sie ...?	Hvad synes De om?
wünschen	ønske

Heimweh nach dem Kurfürstendamm s.60

Berliner	berliner
Betrieb und Tamtam	liv og røre
bleiben	forblive
doch	dog
hätt' ich = hätte ich	
hätt' ich auch	selv om jeg havde
Heimweh nach	hjemvé efter
Ich hab = Ich habe	

meiner alten	min gamle
Liebe treu	kærlighed
	tro
seh' ich = sehe ich	ser jeg
Sehnsucht	længsel
sich bemü'h'n	anstreng sig
= sich bemühen	
so'ne = so eine	en sådan
wär' sie = wäre sie	var den
wo'ne	et eller andet
= irgendwo eine	sted

Der Stadtbummel s.62

an der Ostsee	ved Øster-søen
anderes	andet
anders	anderledes
antworten	svare
auf der Hitliste	på hitlisten
der Badeanzug	badedragten
beide	begge
das Bild , -er	billedet
billiger	billigere
bummeln ...	gå tur
weiter	videre
dass	at
Durst haben	være tørstig
ein bisschen	en lille smule
einfach	her: helt enkelt
es macht Spaß	det er sjovt
extrem	ekstrem, usædvanlig
finden	finde
„fliegende Händler“	gadesælgere
für mich	for mig
das Geld	pengene
gibt ... zurück	giver tilbage
das Glück	heldet
der Gürtel , -	bæltet
habe ... dabei	have med på (mig)

heiß	hedt, varmt
hoch	høj
ich mag	jeg synes om, kan lide
das Kleid	kjolen
Kleider	tøj
der Kuchen	kagen
lecker	god, lækker
lieber	hellere
liegen	ligge
meinen	anse, mene
Möchtest du ...?	Vil du gerne have ...?
die Modegeschäfte	modeforretninger
Modeschmuck	modesmykke
Plattenläden	musikforretninger
die Preise	priserne
probieren	prøve
Sachen	sager, ting
die S-Bahn	S-toget
(Stadtbahn)	
die Schaufenster	udstillingsvinduerne
schneller	hurtigere
der Secondhandladen	secondhandforretningen (for brugt tøj)
... sehen sich an	... ser på
sich irren	tage fejl, fare vild
spannend	spændende
der Stadtbummel	byturen
stehen	stå
Steht dir gut.	Klæder dig godt.
super	toppen
die Tasche , -n	tasken
verkaufen	sælge
der Wannsee	Wannsee (sø i Berlin)
wenig	lille smule
ziemlich	temmelig
passen	passe
der Teil	delen

der Text welches	teksten hvilket
Mein Berlin s.64	
aufrecht	oprejt
Augen	øjne
die Bäume	træerne
einfach	ganske enkelt
Freiheit	frihed
geben	give
(er gibt)	(han giver)
gelebt	levet
gibt es	findes der
glauben	tro
die Hälfte	halvdelen
jetzt	nu
kein einziger	ikke et eneste
Baum	træ
knien	knæle
leergebrannt	udbrændte
nach	efter
ragten	ragede op
satt	mæt
ein schön'res	et smukkere
Wort	ord
schwarz	sort
stand (datid af stehen)	stod
die Straße	gaden

8 Wohnen

Wohnen s.66

das Badezimmer, -	badeværelset
das Bett, -en	sengen
das Bild, -er	billedet
der CD-Spieler, -	cd-afspilleren
der Computer, -	computeren
die Decke, -n	loftet
die Dusche, -n	brusebadet

das Fenster, -	vinduet
der Fernseher, -	fjernsynet
der Flur, -e	entreen, gangen
der Fußboden, -	gulvet
die Gardine, -n	gardinet
der Herd, -e	komfuret
das Kissen, -	puden
die Kommode, -n	kommoden
die Küche, -n	køkkenet
der Kühlschrank, -e	køleskabet
die Lampe, -n	lampen
der Mikrowellen- herd, -e	mikrobølge- ovnen
der Poster, -	plakaten
das Regal, -e	reolen
das Schlafzimmer, -	soveværelset
der Schrank, -e	(klæde)skabet
der Schreibtisch, -e	skrivebordet
der Sessel, -	lænestolen
das Sofa, -s	sofaen
der Spiegel, -	spejlet
die Stereoanlage, - -n	stereo- anlægget
der Stuhl, -e	stolen
das Telefon, -e	telefonen
der Teppich, -e	gulvtæppet
der Tisch, -e	bordet
die Toilette, -n	toiletet
die Tür, -en	døren
der Video- recorder, -	videobånd- optageren
das Wohnzimmer, -stuen	

das Beispiel, -e	eksemplet
das Möbel, -	møblet

Sperrmüll s.68

auf die Straße stellen	stille ud på gaden
das Bein, -e	benet
brauchen	behøve
da drüben	derovre

doch	jo
echt	virkelig
fehlen	savne, mangle
das Geld	pengene
Guck mal!	Se her!
gucken	se
Halt mal ...	Stop et øjeblik ...

die Idee, -n	ideen
ihre	sin (hendes)
im Jahr	om året
immerhin	i hvert fald
Jugendliche	unge
kaputt	i stykker
kriegen	få
meinen	mene
noch	desuden, her: mere

nun	nu
sauber	ren
schade	synd
schmutzig	beskidt
schon	her: nok
der Sperrmüll	mulighed for at komme af med gamle møbler og andet man ikke vil have længere

die Straße, -n	gaden
was (= etwas)	noget
wir nehmen ... mit	vi tager med os
die Wohnung, -en	lejligheden, boligen
zum Wegwerfen	til udsmid- ning

Bei Neumanns s.70

abgemacht	her: ok
ach nein	åh nej
am Wochenende	i weekenden
außerdem	desuden

das **Auto**, -s
darüber
Das gilt nicht.

dazu
gelten
(es gilt)
Geschirr

das **Geschirr**
abräumen
heute früh
italienisch
jede Woche
jemand
mithelfen
die Pizza, -s
putzen
der Rasen, -
den Rasen mähen
Ruhe bitte!
sauber
der Schnee
Schnee schippen
selbstverständlich
Spaghetti
spülen
staubsaugen
Stundenlang!
verdienen
wollen
(er will)
Wozu?

bilen
om det
Det tæller
ikke.
til det
gælde
(det gælder)
glas og
porcelæn
rydte af
bordet
i morges
italiensk
hver uge
nogen
hjælpe til
pizzaen
pudse
græsplænen
slå græsset
Ta' det roligt!
ren
sneen
skovle sne
selvfølgelig
spaghetti
vaske op
støvsuge
I timevis!
tjene
ville
(han vil)
Hvorfor skulle
jeg det?

Mein Zimmer s.72

als erstes
ausziehen
beklebt
die Ecke
Eichenholz
gegenüber
gemütlich

som det første
trække ud
beklædt
hjørnet
egetræ
over for
hyggelig

der **Nachttisch**
das **Pferd**
rechtwinklig
schalte
das Radio an
schräg
die Streife
tauschen
die Truhe
übernachten
vergessen
verwahren
von außen
die Wand
weich
wohl

natbordet
hesten
vinkelret på
tænder
radioen
skrå
striben
bytte
kisten
overnatte
glemme
opbevare
uden på
væggen
blød
godt tilpas

Ich fühl' mich so alleine s.73

Alleinsein
dagegen tun
damals
dritter Stock
Höhle
irgendein
Menschengewühl
Nachbarn
siebzehnten Block
solang
vorne rechts
Zaun
Zuhause

ensomhed
gøre noget
mod det
dengang
tredje sal
hule
noget som
helst
menneske-
mængde
naboer
syttende blok
så længe
foran til højre
hegn
hjem

9 Jung sein

Jung sein s.74

ab 14 Jahren
bis
dürfen
(er darf)
die Eltern
etwas anderes
die Gaststätte, -n
gelten
(es gilt)
Jugendliche
ein Jugendlicher
jung sein
ohne
rauchen
die Regel, -n
schützen
sollen
(er soll)
unter
der Weinbrand
zwischen

fra og med
14 år
til
måtte,
have lov til
(han må)
forældrene
noget andet
restauranten
gælde
(det gælder)
unge
en teenager
være ung
uden
ryge
reglen
beskytte
skulle
(han skal)
under
tysk konjak
mellem

Mofa und Moped s.75

damit
das **Fahrrad**, -er
der **Führerschein**,
-e
maximal
das **Mofa**, -s
das Moped, -s
der **Motor**, -e(n)
das **Motorrad**, -er
müssen

med den
cyklen
kørekortet
maximalt,
højest
cykel med
motor - men
ser nutildags ud
som en lille
knallert
knallerten
motoren
motorcyklen
måtte, være
nødt til

(er muss)	(han må)
Stunden-	kilometer i
kilometer	timen
das Tempolimit , -s	hastigheds-
	grænsen

Sturmfreie Bude s.76

auf eine Party	gå til en fest
gehen	
bis bald	vi ses snart
bis später	vi ses senere
die Bude , -n	kassen (huset)
der Fernsehfilm , -c	tv-filmen
gegen acht	henimod
	klokken
	otte
Hast du etwas	Skal du
vor?	noget?
hör mal	hør lige
ich bringe ... mit	jeg tager med
Kann ich ...	Må jeg
sprechen?	tale med?
können	kunne
(er kann)	(han kan)
die Lust	lysten
mitbringen	tage med sig
Moment bitte.	Et øjeblik.
na klar	ja vist
die Party , -s	festen
die Platte , -n	pladen
spätestens	senest
sturmfreie Bude	forældrefrit
	hus
üben	øve
weg	væk
zu uns	til os

Lieber Thomas! s.78

Angst haben	være bange
auf Deutsch	på tysk
aufstehen	stå op
der Betreuer , -	lederen
das Deutsch	tysk
das Dorf , -er	landsbyen
das Fernsehen	fjernsynet
folgendes	følgende
Frankreich	Frankrig
ganz unten	helt nede
gehen weiter	går videre
geht ... runter	går ned
hoch oben	højt oppe
der Junge , -n	drengen
der Kleider-	klædeskabet
schränk , -c	
kommen ... herein	kommer ...
	ind
lachen	grine
lernen	lære
nächste Woche	næste uge
der Ort , -e	stedet
passieren	ske
die Pause , -n	frikvarteret
plötzlich	pludselig
die Sache , -n	sagen
schnell	hurtigt
schön	her: god
schrecklich	skrækkeligt
selbe	samme
spanisch	spansk
die Stimme , -n	stemmen
die Stunde , -n	timen
das Tal , -er	dalen
total	fuldstændig
treffen	møde
(er trifft)	(han møder)
die Türkei	Tyrkiet
der Unterricht	under-
	visningen
verliebt	forelsket
verrückt	gal, skør
verschwinden	forsvinde
verstecken	gemme

ziehen	trække
das Zimmer , -	værelset

Was darf man in Österreich? s.80

abends	om aftenen
anrufen	ringe til
auch wenn	selv om
ausbleiben	blive væk,
	ude
der Ausweis , -c	legitima-
	tionen
bei der Polizei	hos politiet
die meisten	de fleste
er holt ... ab	han henter
die Erlaubnis , -se	tilladelsen
erst	først
die Geldstrafe , -n	bøden
das Gesetz	loven
herumlaufen	gå omkring,
	løbe rundt
ins Gymnasium	gå i gymnasiet
gehen	(efter fjerde
	klasse vælger
	man, om man
	vil gå i
	Hauptschule,
	Realschule
	eller Gymna-
	sium)
das Jugendschutz	ungdoms-
gesetz , -c	loven
man wird	man bliver
mitradeln	cykle med
nach Mitternacht	efter midnat
nachts	om natten
registrieren	registrere
schmecken	smage
schriftlich	skriftlig
der Schüler-	studiekortet
ausweis , -c	
der Sohn , -e	sønner
die Tochter , -	datteren

tun	gøre
ungesund	usund
verboten	forbudt
verstehen	forstå
volljährig	myndig
von den Eltern	af forældrene
wählen	vælge
weil	eftersom,
	fordi
zahlen	betale

Wir starten s.82

erraten	gætte
gestern	i går
heute	i dag
klein	lille
lass' dem Leben	give livet frit
lauf	løb
Mut	mod
spüren	fornemme
der Traum	drømme
weit entfernt	langt væk
ziehen	flytte

10 Wer sind wir – was machen wir?

Körperteile s.85

das Auge , -n	øjete
die Backe , -n	kinder
der Bauch , -e	maven
das Bein , -e	benet
der Fuß , -e	foden
das Gesicht , -e	ansigtet
das Haar , -e	håret
das Kinn , -e	hagen
das Knie , -	knæet
der Kopf , -e	hovedet
Körperteile	kropsdele

der Mund , -er	munden
die Nase , -n	næsen
das Ohr , -en	øret
der Zahn , -e	tanden
die Zehe , -n	tåen

Peter ist weg! s.86

Beruhigen	Tag det med
Sie sich!	ro!
beschreiben	beskrive
dünn	tynd
einfach	bare
haben ... gesehen	har set
kräftig	kraftig
näher	nærmere
das Obst	frugten
riesengroß	kæmpestor
stimmen	passe
die Verzeihung	undskyld-
	ningen
weit	langt
werden	her: skulle
zuletzt	sidst

Freizeit s.88

am liebsten	helst
davon	ud af det
die Eisdiele , -n	isboden
entwickeln	fremkalde
das Fahrrad , -er	cyklen
das Geld	pengene
die Hausaufgabe , -n	lektion
nachdem	efter at
Spaß macht	er sjovt
sprechen	tale
treiben	dyrke
vergehen (Zeit)	gå
wollen	ville

Faulpelzlied s.89

aufs Neue	på ny
dabei	her: imens
essen	spise
das Klosett , -e	toiletet
nieder	ned
nur	kun
schnaufen	snue (hygge
	sig længe
	i sengen)
sich drängen	være
	trængende
träumen	drømme
trinken	drikke
zum Gähnen	for at gabe

Was die Deutschen in ihrer Freizeit ... s.89

basteln	bygge
	modeller
die Blume , -n	blomsten
der Garten , -	haven
das Gesellschafts-	selskabslegen
spiel , -e	
das Haustier , -e	husdyret
Heimwerken	træsløjd
kochen	lave mad
musizieren	spille musik
die Pflege , -n	plejen
das Rätsel , -	kryds og
	tværs
tun	gøre, lave
turnen	lave gymnastik (af forskellig slags)
	fornøjelsen
das Vergnügen , -	

Bergsteigen –
auch für Mädchen s.92

angeseilt	bundet fast til rebet
ausgerüstet	udrustet
die Aussicht, -en	udsigten
begeistert	begeistret
besteigen	bestige
das Erlebnis, -se	oplevelsen
erschöpft	udmattet
erzählen	fortælle
gefährlich	farligt
geschafft	klaret
der Gipfel, -	bjergtoppen
höchsten	højeste
die Höhe, -n	højden
ist ... gewesen	har været
klettern	klatre
kommen ... an	ankommer
laufen	løbe
nach oben	op ad
die Nähe, -n	nærheden
das Seil, -e	rebet
das Steigeisen, -	fodjernet, klatrebøjlen
tief	dybt
tüchtig	dygtig
unheimlich	uhyggelig
die Wolke, -n	skyen

Roland kann nicht
mitspielen s.94

am tollsten	allerbedst, skønnest
der Arzt, -e	lægen
auf	på
das Band, -er	lydbåndet
der Bewohner, -	beboeren
dabei	ud af det
..., die ...	som
draußen	udenfor
die Eisenbahn, -en	jernbanen
die Eltern	forældrene
entdecken	opdage
erschrecken	blive for- skrækket
erstaunen	blive for- bløffet
fliegen	flyve
das Flugzeug, -e	flyve- maskinen
der Geburts- fehler, -	fødselsfejlen (medfødt)
der Gegenstand, -e	genstanden
das Geräusch, -e	lyden
die Geschichte, -n	historien
hervorrufen	kalde frem
die Hilfe	hjælpen
ihnen	dem
manche	mange
manchmal	nogle gange
das Märchen, -	eventyret

mitspielen	lege med
neben	ved siden af
sich verständigen	gøre sig forståelig
toll	dejlig
das Tonbandgerät, -e	bånd- optageren
umgehen	omgås
verschieben	forskubbe sig
verschiedene	forskellige
versuchen	forsøge
wäre	ville (gerne) være
weder ... noch	hverken ... eller
der Weihnachts- baum, -e	juletræet
weinen	græde
wie wenn	som hvis
würden	ville
das Zeichen, -	tegnet

Ich bin ein Wunder s.95

denken	tænke
gar nichts	slet intet
lenken	styre
schenken	yde
sich wehren	sige fra
verkehren	være sammen, omgås

Tysk-dansk ordliste

A

Abend , der -e	aften
abends	om aftenen
aber	men
abgemacht	ok
abräumen	rydde af bordet
acht	otte
allein	alene
Alleinsein , das	ensomhed
also	altså
am Abend	om aftenen
anderes	andet
anders	anderledes
Anfang , der	begyndelse
anfangen	begynde
angeln	fiske
angeseilt	bundet fast til rebet
Angst haben	være bange
anprobieren	prøve
anrufen	ringe til
antworten	svare
Apfel , der -	æble
Apfelsine , die -n	appelsin
Appetit , der	appetit
Arbeit , die -en	arbejde, prøve
arbeiten	arbejde
Arzt , der -e	læge
auch	også
auf Wiedersehen	farvel, på gensyn
auf	på
aufs Neue	på ny
aufstehen	stå op
Auge , das -n	øje
aus	fra
außerdem	desuden
Aussicht , die -en	udsigt
Ausweis , der -e	legitimation
ausziehen	trække ud
Auto , das -s	bil

B

Backe , die -n	kind
Badeanzug , der -e	badedragt
Badezimmer , das -	badeværelse
Bahnhof , der -e	station, banegård
Band , das -er	kassettebånd
basteln	lave selv
Bauch , der -e	mave
Baum , der -e	træ
begeistert	begeistret
bei	hos, ved
beide	begge
Bein , das -e	ben
Beispiel , das -e	eksempel
bekannt	kendt
beklebt	beklædt
bekommen	få
beliebt	populær
Berg , der -e	bjerg
bergauf	op ad bjerget
Bergsteiger , der -	bjergbestiger
Berliner , der -	berliner
berühmt	berømt
beschreiben	beskrive
besonders	især
besteigen	bestige
besuchen	besøge
Bett , das -en	seng
Bewohner , der -	beboer
Bibliothek , die -en	bibliotek
Bier , das -e	øl
Bild , das -er	billede
billig	billig
bis bald	vi ses snart
bis morgen	vi ses i morgen
bis später	vi ses senere
bis	til
bitte	værsågod

blau	blå
bleiben	forblive
Blume , die -n	blomst
blöd	dumt
brauchen	behøve
Brief , der -e	brev
Brieffreundin , die -nen	penneveninde
Briefmarke , die -n	frimærke
Briefpapier , das -e	brevpapir
Bruder , der -	bror
Brötchen , das -	rundstykke
Buch , das -er	bog
Bummel , der	bytur
Bus , der -se	bus
Butter , die	smør
Büro , das -s	kontor

C

CD , die -s	cd
CD-Spieler , der -	cd-afspiller
Cola , die -s	cola
Computer , der -	computer

D

da	der
dabei	imens
Dachterrasse , die -n	tagterrasse
dagegen	derimod
dahinter	bagved
damals	dengang
daneben	ved siden af
danke schön	mange tak
dann	så
dass	at
Datenverarbeiter , der -	programmør

davon	ud af det
dazu	til det
Decke, die -n	loft, dug
dein(e)	din
denken	tænke
denn	eftersom, fordi
Deutsch, das	tysk
die meisten	de fleste
Dienstag, der -e	tirsdag
doch	dog
Dorf, das -er	landsby
Dose, die -n	dåse
draußen	udenfor
drei	tre
dreizehn	tretten
durch	gennem
Durst haben	være tørstig
Dusche, die -n	brusebad
 duschen	tage brusebad
dünn	tynd
dürfen	måtte, have lov til
Däne, der -n	dansker

E

echt	virkelig
Ecke, die -n	hjørne
ehrlich	virkelig
Ei, das -er	æg
Eichenholz, das -er	egetræ
Eierbecher, der -	æggebæger
ein bisschen	en lille smule
einfach	ganske enkelt, let
einmal	engang
eins	et
Eis, das	is
Eisbecher, der -	isbæger
Eisdiele, die -n	isbod
Eisenbahn, die -en	jernbane
elf	elleve
Eltern, die	forældre
eng	smal
englisch	engelsk
entdecken	opdage

entlang	henad
Entschuldigung, die -en	undskyldning
entwickeln	fremkalde
er	han, den, det (om der-ord)

Erdbeerkuchen, der -	jordbærkage
Erlaubnis, die -se	tilladelse
Erlebnis, das -se	oplevelse
erraten	gætte
erschrecken	blive forskrækket
erschöpft	udmattet
erst	først
erstaunen	blive forbløffet
Erste, der	den første
erzählen	fortælle
es gibt	der findes, der er
es	den, det (om das-ord)
essen	spise
etwas anderes	noget andet
etwas	noget

F

fahren	køre
Fahrrad, das -er	cykel
Familie, die -n	familie
fantastisch	fantastisk
fast	næsten
Federball, der	badminton
fehlen	savne, mangle
Fehler, der -	fejl
Fenster, das -	vindue
fernsehen	se fjernsyn
Fernseher, der -	fjernsyn
Fernsehfilm, der -e	tv-film
fest	fast
finden	finde, synes
Fischburger, der -	fiskeburger
Flasche, die -n	flaske
fleißig	flittig
fliegen	flyve

Flugzeug, das -e	flyvemaskine
Flur, der -e	entre
Folgendes	følgende
fortgehen	gå væk
Foto, das -s	fotografi
Fotos machen	tage billeder
fragen	spørge
Frankreich	Frankrig
Frau, die -en	kvinde
frech	fræk
Freiheit, die -en	frihed
Freitag, der -e	fredag
Freund, der -e	ven
freundlich	venlig
froh	glad
früh	tidligt
Frühstück, das -e	morgenmad
frühstücken	spise morgen- mad
fröhlich	glad, fornøjet
Fuß, der -e	fod
Fußball, der -e	fodbold
Fußboden, der -	gulv
Führerschein, der -e	kørekort
fünf	fem
fünfzehn	15
für	til

G

ganz	helt
gar nicht	overhovedet ikke
gar nichts	slet intet
Gardine, die -n	gardin
Garten, der -	have
Gaststätte, die -n	restaurant
geben	give
Geburtstag, der -e	fødselsdag
gefallen	kunne lide
gefährlich	farlig
Gegenstand, der -e	genstand
gegenüber	over for
gehen	gå
Geld, das	penge

Geldstrafe , die -n	bøde
gelebt	levet
gelten	gælde
Gemüsesuppe , die -n	grønsagssuppe
gemütlich	hyggelig
gerade	netop
geradeaus	ligeud
gern	gerne
Gerüst , das -e	stillads
Geräusch , das -e	lyd
geschafft	klaret
Geschenk , das -e	gave
Geschichte , die -n	historie
Geschirr , das	glas og porcelæn
Geschäft , das -e	forretning
Gesetz , das -e	lov
Gesicht , das -er	ansigt
gespannt	spændt
gestern	i går
getrennt	hver for sig
gibt es	findes der
Gipfel , der -	bjergtop
Gitarre , die -n	guitar
Glas , das -er	glas
glauben	tro
Glück , das	held
Gott , der -er	Gud
groß	stor
Großeltern , die	bedsteforældre
Großmutter , die -	farmor, mormor
grüß Gott!	goddag!
guck mal!	se her!
gucken	se
gut	godt
guten Tag	goddag
Gürtel , der -	bælte
gähnen	gabe

H

Handtuch , das -er	håndklæde
hart	hårdt

Hausaufgabe , die -n	lektie
Haustier , das -e	husdyr
Heimweh nach	hjemvé efter
heiß	hedt, varmt
heißen	hedde
hellrot	lyserød
Hemd , das -en	skjorte
Herd , der -e	komfur
herrlich	herlig
herumlaufen	gå omkring, løbe rundt
heute Abend	i aften
heute früh	i morges
heute	i dag
heutige	(den) nu- værende
hier	her
Hilfe , die -n	hjælp
Hobby , das -s	hobby
hoch	høj
holen	hente
Hose , die -n	bukser
Hunger haben	være sulten
Hut , der -e	hat
Hälfte , die -n	halvdel
hässlich	hæslig
höchsten	højeste
Höhe , die -n	højde
Höhle , die -n	hule
hör mal	hør lige
hören	høre, lytte til
Haar , das -e	hår

Idee , die -n	ide
ihnen	dem
ihr	sin (hendes)
immer	altid
immerhin	i hvert fald
in	i
irgendein	noget som helst
isst	spiser
italienisch	italiensk

Jahr , das -e	år
jemand	nogen
jetzt	nu
Journalistin , die -nen	journalist
Jugendliche	unge
Jugendlicher	teenager
Jugendschutz- gesetz , das -e	ungdomslov
jung sein	være ung
Junge , der -n	dreng

K

Kabine , die -n	prøverum
Kaffee , der	kaffe
kaputt	i stykker
Karte , die -n	kort
kaufen	købe
Kaufhaus , das -er	varehus
kein	ingen
Kellner , der -	tjener
kennen	kende
Kinn , das -e	hage
Kino , das -s	biograf
Kirche , die -n	kirke
Kissen , das -	pude
klar	selvfølgelig
Klavier , das -e	klaver
Kleid , das -er	kjole
Kleider , die	tøj
Kleiderschrank , der -e	skab
klein	lille
klettern	klatre
Knie , das -	knæ
kochen	lave mad
kommen	komme
Kommode , die -n	kommode
Konzert , das -e	koncert
Kopf , der -e	hoved
Korb , der -e	kurv
Krankenhaus , das -er	sygehus

Kranken-	
schwester , die -n	sygeplejerske
kriegen	få
kräftig	kraftig, stærk
Kuchen , der -	kage
Kugel-	
schreiber , der -	kuglepen
Kunsteisbahn ,	
die -en	skøjtebane
Küche , die -n	køkken
Kühlschrank ,	
der -e	køleskab
Kännchen , das -	kande
Käsebrot , das -e	ostemad
können	kunne
Körperteil , der -e	kropsdel

L

lachen	grine
Lampe , die -n	lampe
langsam	langsom
langweilig	kedelig
laufen Ski	løbe på ski
laufen	løbe
lebhaft	livlig
lecker	god, lækker
Lehrer , der -	lærer
leider	desværre
lenken	styre
lernen	lære
lesen	læse
lieb	sød
lieber	hellere
liegen	ligge
links	til venstre
Lippenstift , der -e	læbestift
Lust , die	lyst
lösen	løse

M

machen	gøre, lave
mal = einmal	engang
malen	male
manche	mange

manchmal	nogle gange
Mann , der -er	mand
Mantel , der -	frakke
Markt , der -e	torv
Mathe , die	matematik
Mathearbeit ,	
die -en	matematik-
	prøve
mein	min
meinen	anse, mene
meistens	for det meste
Menschen-	
gewühl , das	menneske-
	mængde
Mikrowellen-	
herd , der -e	mikrobølgeovn
Minute , die -n	minut
mit	med
mitbringen	tage med sig
mithelfen	hjælpe til
mitradeln	cykle med
mitspielen	lege med
Mittwoch , der -e	onsdag
Modegeschäft ,	
das -e	modeforretning
modern	moderne
Modeschmuck ,	
der -e	modesmykke
Mofa , das -s	knallert (lille)
Monat , der -e	måned
Montag , der -e	mandag
Moped , das -s	knallert (stor)
morgen	i morgen
Motor , der -en	motor
Motorrad ,	
das -er	motorcykel
Mund , der -er	mund
Murmeltier ,	
das -e	murmeldyr
Mut , der	mod
Mutter , die -	mor
Mutti , die -s	mor
müde	træt
müssen	måtte,
	være nødt til
Mädchen , das -	pige
Märchen , das -	eventyr
Möbel , das -	møbel

möchte	ville gerne
möglich	muligt

N

na klar	ja vist
nach	efter, til, over (om klokkeslæt)
Nachbar , der -n	nabo
nachdem	efter at
Nachmittag ,	
der -e	eftermiddag
nachts	om natten
Nachttisch , der -e	natbord
Nagellack , der -e	neglelak
nah	nær ved
Name , der -n	navn
Nase , die -n	næse
natürlich	naturligvis
neben	ved siden af
nehmen	tage
nein, danke	nej, tak
nett	sød, venlig
neu	ny
neun	ni
nicht	ikke
nichts	ingenting
nieder	ned
niemand	ingen
noch	endnu
Norweger , der -	nordmand
nun	nu
nur	kun
Nähe , die	nærhed
näher	nærmere

O

Ober , der -	tjener
Obst , das	frugt
oder	eller
ohne	uden
Ohr , das -en	øre
Oma , die -s	mormor,
	farmor
Opa , der -s	morfar, farfar

Oper , die -n	opera
Orangensaft , der -e	appelsinjuice
Ort , der -e	sted

P

Park , der -s	park
Party , die -s	fest
passen	passe
passieren	ske
Pause , die -n	frikvarter
Pferd , das -e	hest
Pizza , die -s	pizza
plötzlich	pludselig
Pole , der	polak
Post , die -en	posthus
Poster , der (das) -	plakat
praktisch	praktisk
Preis , der -e	pris
Preisliste , die -n	prislste
preiswert	billig
prima	fint
probieren	prøve
Problem , das -e	problem
Pulli , der -s	trøje
putzen	putse

Q

Quatsch , der	vrøvl, ballade
----------------------	----------------

R

Radio , das -s	radio
Radtour , die -en	cykeltur
Rasen , der -	græsplæne
rasieren sich	barbere sig
Rathaus , das -er	rådhus
rauchen	ryge
recht	ret, ganske
rechts	til højre
rechtwinklig	vinkelret på
reden	tale

Regal , das -e	reol
Regel , die -n	regel
Regenschirm , der -e	paraply
registrieren	registrere
reiten	ride
renovieren	renovere, forny
Restaurant , das -s	restaurant
richtig	rigtig
riesengroß	kæmpestor
Rock , der -e	nederdel

S

Sache , die -n	sag
sammeln	samle
Samstag , der -e	lørdag
satt	mæt
sauber	ren
S-Bahn , die -en	S-tog
schade	synd, ærgerligt
Schaffner , der -	konduktør
scharf auf	vilde med
Schaufenster , das -	udstillings- vindue
Schauspielerin , die -nen	skuespiller
Scheibe , die -n	skive
scheinen	skinne
schenken	yde
schlafen	sove
Schlafzimmer , das -	soveværelse
Schlittschuh laufen	løbe på skøjter
Schloss , das -er	slot
schmecken	smage
schmutzig	beskidt
Schnee schippen	skovle sne
Schnee , der	sne
schnell	hurtigt
Schnitzel , das -	schnitzel
schon	allerede
Schotte , der -n	skotte
Schrank , der -e	skab
schrecklich	skrækkeligt

schreiben an ...	skrive til ...
schreiben	skrive
Schreibtisch , der -e	skrivebord
schriftlich	skriftlig
schräg	skrå
schwarz	sort
Schwarzbrot , das -e	rugbrød
Schwester , die -n	søster
Schwimmbad , das -er	svømmehal
schwimmen	svømme
Schüler , der -	elev
Schülerausweis , der -e	studiekort
Schülerin , die -nen	elev
schützen	beskytte
schön	smuk, skøn
sechs	seks
Secondhand- laden , der -	secondhand- forretning
segeln	sejle
sehen	se
Sehnsucht , die	længsel
Seife , die -n	sæbe
sein	hans
sein	være
selbe	samme
selbst- verständlich	selvfølgelig
Sensation , die -en	sensation
Sessel , der -	lænestol
sich	sig
sicher	sikker
sie	hun, den, det (om die-ord)
sieben	syv
singen	syng
sitzen	sidde
Ski laufen	løbe på ski
Skilift , der -e	skilift
Skiläufer , der -	skiløber
so	sådan
Sofa , das -s	sofa

Sohn , der -e	søn
solang	så længe
sollen	skulle
Sonne , die -n	sol
Sonntag , der -e	søndag
Spaghetti , die	spaghetti
spanisch	spansk
spannend	spændende
sparsam	sparsommelig
Spaß macht	er sjovt
Speisekarte , die -n	menukort
Sperrmüll , der	storskrald
Spiegel , der -	spejl
Sportplatz , der -e	idrætsplads
sprechen	tale
spüren	fornemme
spätestens	senest
Stadt , die -e	by
Stadtbummel , der -	bytur
Stadtplan , der -e	bykort
Stadtzentrum , das	byens centrum
staubsaugen	støvsuge
stehen	stå
Steigeisen , das -	klatrebøjle
Stein , der -e	sten
Stereoanlage , die -n	stereoanlæg
Stimme , die -n	stemme
stimmen	passe
stimmt so	stemmer
Stock , der -s	etage
Straße , die -n	gade
Streife , die -n	stribе
Stuhl , der -e	stol
Stunde , die -n	time
Stunden- kilometer	kilometer i timen
stundenlang	i timevis
sturmfrei	forældrefrit
Stück , das -e	stykke
suchen	lede efter
surfen	surfe

T

Tafel , die -n	plade
Schokolade	chokolade
Tag	hej
Tag , der -e	dag
Tal , das -er	dal
tanzen	danse
Tasche , die -n	taske
Tasse , die -n	kop
tauschen	bytte
tausend	tusind
Techniker , der -	tekniker
Tee , der	te
Teil , der -e	del
Telefon , das -e	telefon
telefonieren	ringe
Teller , der -	tallerken
Tempolimit , das -s	hastigheds- grænse
Teppich , der -e	gulvtæppe
teuer	dyr
Text , der -e	tekst
Theater , das -	teater
tief	dybt
Tisch , der -e	bord
Tischtennis , der	bordtennis
Tochter , die -	datter
Toilette , die -n	toilet
toll	fantastisk, skønt
Tonbandgerät , das -e	båndoptager
total	fuldstændig
Training , das -s	træning
transportieren	transportere
Traum , der -e	drøm
treffen	møde
treiben	dyrke
trinken	drikke
Truhe , die -n	kiste
träumen	drømme
tschüss	farvel, hej
T-Shirt , das -s	T-shirt
tun	gøre, lave
Turm , der -e	tårn
turnen	lave gymnastik

tut mir Leid	det gør mig ondt, jeg er ked af det
tüchtig	dygtig
Tür , die -en	dør
Türkei , die	Tyrkiet
Tüte , die -n	pose

U

U-Bahn , die -en	undergrunds- bane
Uhr , die	klokken
umgehen	omgås
und	og
ungesund	usund
unheimlich	uhyggelig
unten	nede
unter	under
Unterricht , der	undervisning
Urlaub , der -e	ferie

V

Vater , der -	far
verboden	forbudt
verbrennen	brænde
verdienen	tjene
Vereinigung , die -en	forening
vergehen (Zeit)	gå
vergessen	glemme
Vergnügen , das -	fornøjelse
verkaufen	sælge
verkehren	omgås
Verkäuferin , die -nen	ekspedient
verliebt	forelsket
verrückt	gal, skør
verschiedene	forskellige
verschwinden	forsvinde
verstecken	gemme
verstehen	forstå
versuchen	forsøge
verwahren	opbevare

Verzeihung, die -en	undskyldning
verändern	forandre
Videorecorder, der -	videobånd- optager
viele	mange
vielen Dank	mange tak
vier	fire
Viertel, das	kvarter
volljährig	myndig
von	af, fra
vor	i (om klokkeslæt)
Vorsicht!	Pas på!
vorsichtig	forsigtig

W

Wand, die -e	væg
Wann denn?	Hvornår så?
Wannsee, der	Wannsee (<i>se i Berlin</i>)
warum	hvorfor
was (= etwas)	noget
was	hvad
waschen	vaske
Wasser, das -	vand
weder ... noch	hverken ... eller
weg	væk
weich gekocht	blødkogt
weich	blød
Weihnachts- baum, der -e	juletræ
weil	eftersom, fordi

Weinbrand, der	tysk konjak
weinen	græde
weit entfernt	langt væk
weit	langt
welches	hvilket
wenig	lille smule
wenn	når, hvis
wer	hvem
werden	blive
wie viel	hvor meget
wie	(lige)som
wieder	igen
wirklich	virkelig
Woche, die -n	uge
Weekende, das -n	weekend
woher	hvorfra
wohl	godt tilpas
wohnen	bo
Wohnung, die -en	lejlighed
Wohnzimmer, das -	stue
Wolke, die -n	sky
wollen	ville
Wurstbrot, das -e	pølsemad
wünschen	ønske
würden	ville
wählen	vælge
wäre	ville (gerne) være

Ü

üben	øve
über	over

übernachten	overnatte
übrigens	for øvrigt

Z

zahlen	betale
Zahn, der -e	tand
Zahnarzt, der -e	tandlæge
Zaun, der -e	hegn
Zehe, die -n	tå
zehn	ti
Zeichen, das -	tegn
zeichnen	tegne
zeigen	vise
Zeiger, der -	viser
Zeitung, die -en	avis
ziehen	flytte, trække
ziemlich	temmelig
Zimmer, das -	værelse
zu (groß/klein)	for (stor/lille)
zu Besuch	på besøg
zu Fuß	på gå-ben
zu Hause	hjemme
zu uns	til os
Zucker, der -	sukker
zufrieden	tilfreds
Zukunft, die	fremtid
zuletzt	sidst
zum Gähnen	for at gabe
zusammen	sammen
zwei	to
zwischen	mellem
zwölf	tolv

Dansk-tysk ordliste

A

af og til	manchmal
aften	Abend , der -e
alene	allein
allerbedst	am tollsten
allerede	schon
altid	immer
altså	also
anderledes	anders
andet	anderes
anse, mene	meinen
ansigt	Gesicht , das -er
appelsin	Apfelsine , die -n
appelsinjuice	Orangensaft , der -e
appetit	Appetit , der
arbejde	arbeiten
at	dass
avis	Zeitung , die -en

B

badedragt	Badeanzug , der -e
badeværelse	Badezimmer , das -
badminton	Federball , der
bagved	dahinter
bange	Angst haben
bare	einfach
beboer	Bewohner , der -
bedsteforældre	Großeltern , die
begeistret	begeistert
begge	beide
begynde	anfangen
begyndelse	Anfang , der
behøve	brauchen
beklædt	beklebt
ben	Bein , das -e
berliner	Berliner , der -

berømt
beskidt
beskrive
beskytte
bestige
besøge
betale
bibliotek

bil
billede
billig
biograf
bjerg
bjergbestiger

bjergtop
blive
forbløffet
blive
forskrækket

blive
blomst
blød
blødkogt
blå
bo
bog
bord
bordtennis
brev
brevpapir
bror
brusebad
brænde
bukser
bus
by
bykort

bytte
bytur

berühmt
schmutzig
beschreiben
schützen
besteigen
besuchen
zahlen
Bibliothek,
die -en

Auto, das -s
Bild, das -er
billig
Kino, das -s
Berg, der -e
Bergsteiger,
der -

Gipfel, der -

erstaunen

erschrecken
werden
Blume, die -n
weich
weich gekocht
blau
wohnen
Buch, das -er
Tisch, der -e
Tischtennis, der
Brief der -e
Briefpapier, das
Bruder, der -
Dusche, die -n
verbrennen
Hose, die -n
Bus, der -se
Stadt, die -e
Stadtplan,
der -e
tauschen
Stadtbummel,
der

bælte
bøde

båndoptager

Gürtel, der -
Geldstrafe,
die -n
Tonbandgerät,
das -e

C

cd
cd-afspiller

cola
computer

cykel

cykeltur

CD, die -s
CD-Spieler,
der -
Cola, die -s
Computer,
der -
Fahrrad,
das -er
Radtour,
die -en

D

da
dag
dal
danse
dansker
datter
de fleste
dejlig
del
dengang
der er
der
derimod
derovre
desuden
desværre
dog
dreng
drikke
drøm

denn
Tag, der -e
Tal, das -er
tanzen
Däne, der -n
Tochter, die -
die meisten
toll
Teil, der -e
damals
es gibt
da
dagegen
da drüben
außerdem
leider
doch
Junge, der -n
trinken
Traum, der -e

drømme
dug
dumt
dybt
dygtig
dyr
dyrke
dør
dåse

träumen
Decke, die -n
blöd
tief
tüchtig
teuer
treiben
Tür, die -en
Dose, die -n

E

efter
eftermiddag
eftersom,
fordi
egetræ
eksempel
ekspedient
elektriker
elev (dreng)
elev (pige)
eller
ellers andet?
elleve
elsket,
populær
engang
en lille smule
endnu
engelsk
ensomhed
entre
etage
eventyr

nach
Nachmittag,
der -e
weil
Eichenholz,
das -er
Beispiel, das -e
Verkäuferin,
die -nen
Elektriker,
der -
Schüler, der -
Schülerin,
die -nen
oder
sonst noch
etwas?
elf
beliebt
einmal
ein bisschen
noch
englisch
Alleinsein, das
Flur, der -e
Stock, der -
werke
Märchen, das -

F

familie

Familie, die -n

fantastisk
far
farlig
farmor,
mormor

farvel, hej
fast
fejl
fem
ferie
fest
finde
fire
fiske
fiskeburger

fjernsyn

flaske
flittig
flytte
flyve
flyvemaskine

fod
fodbold
for det meste
for tiden
for øvrigt
forandre
forbudt
forelsket
forening

fornemme
fornøjelse

forsigtig
forskellige
forstå
forsvinde
forsøge
fortælle
forældre
frakke
Frankrig
fredag

fantastisch
Vater, der -
gefährlich

Großmutter,
die -
tschüss
fest
Fehler, der -
fünf
Urlaub, der
Party, die -s
finden
vier
angeln
Fischburger,
der -

Fernseher,
der -

Flasche, die -n
fleißig
ziehen
fliegen
Flugzeug,
das -e
Fuß, der -e
Fußball, der
meistens
gerade
übrigens
verändern
verboten
verliebt
Vereinigung,
die -en

spüren
Vergnügen,
das -
vorsichtig
verschiedene
verstehen
verschwinden
versuchen
erzählen
Eltern, die
Mantel, der -
Frankreich
Freitag, der -e

fremkalde
fremtid
frihed
frikvarter
frimærke

frugt
fræk
fuldstændig
fødselsdag

følgende
først
få

G

gave
gade
gadesælger

gal, skør
ganske enkelt
gardin
gave
gemme
gennem
genstand

gerne
give
glad
glas
glemme
glæde sig
god, lækker
goddag
goddag
godt tilpas
godt
grine
græde
græsplæne
grønsagssuppe

Gud

entwickeln
Zukunft, die
Freiheit, die -en
Pause, die -n
Briefmarke,
die -n
Obst, das
frech
total
Geburtstag,
der -e
Folgendes
erst
bekommen,
kriegen

gähnen
Straße, die -n
fliegende
Händler
verrückt
einfach
Gardine, die -n
Geschenk, das -e
verstecken
durch
Gegenstand,
der -e
gern
geben
froh
Glas, das -er
vergessen
sich freuen
lecker
grüß Gott
guten Tag
wohl
gut
lachen
weinen
Rasen, der
Gemüsesuppe,
die -n
Gott, der -er

guitar
gulv
gulvtæppe
gælde
gætte
gøre, lave
gå
gå
gåde

Gitarre, die -n
Fußboden, der -
Teppich, der -e
gelten
erraten
machen
gehen
vergehen (Zeit)
Rätsel, das -

H

hage
halvdel
hans
hastigheds-
grænse
hat
have
hedde
hedt, varmt
hegn
hej
held
hellere
helst
helt
henad
hente
her
herlig
hest
historie

Kinn, das -e
Hälfte, die -n
sein
Tempolimit, das
Hut, der -e
Garten, der -
heißen
heiß
Zaun, der -e
hallo, Tag
Glück, das
lieber
am liebsten
ganz
entlang
holen
hier
herrlich
Pferd, das -e
Geschichte,
die -n
zu Hause
Heimweh nach
Hilfe, die -n
mithelfen
Ecke, die -n
Hobby, das -s
bei
Kopf, der -e
Höhle, die -n
schnell
schneller
Haus, das -er

husdyr
hvad
hvem
hver dag
hver
hverken ...
eller
hvilket
hvis
hvorfor
hvorfra
hvornår
hyggelig
hæslig
høj
højde
hør lige
høre, lytte til
håndklæde
hår
hårdt

Haustier, das -e
was
wer
jeden Tag
jeder
weder ...
noch
welches
wenn
warum
woher
wann
gemütlich
hässlich
hoch
Höhe, die -n
hör mal
hören
Handtuch,
das -er
Haar, das -e
hart

i (om klokkeslæt)
i aften
i dag
i går
i hvert fald
i morgen
i nærheden
i stykker
i timevis
i
idé
idrætsplads
igen
ikke
ingen
ingenting
is
isbod
isbæger
især
italiensk
vor
heute Abend
heute
gestern
immerhin
morgen
in der Nähe
kaputt
stundenlang
in
Idee, die -n
Sportplatz,
der -e
wieder
nicht
niemand
nichts
Eis, das
Eisdiele, die -n
Eisbecher, der -
besonders
italienisch

jernbane
jo
jordbærkage
juletræ
Eisenbahn,
die -en
doch
Erdbeerkuchen,
der -
Weihnachts-
baum, der -e

K

kaffe
kage
kalde frem
kedelig
kende
kendt
kilometer i
timen
kind
kirke
kiste
kjole
klaret
klatre
klaver
klokken 7
klokken
halv syv
klokken
klub
knallert (lille)
knallert (stor)
knæ
komfur
komme
kommode
koncert
konduktør
kontor
kop
kort
kraftig, stærk
kropsdel
Kaffee, der
Kuchen, der -
hervorrufen
langweilig
kennen
bekannt
Stunden-
kilometer
Backe, die -n
Kirche, die -n
Truhe, die -n
Kleid, das -er
geschafft
klettern
Klavier, das -e
um 7 (sieben)
Uhr
um halb sieben
Uhr, die
Club, der
Mofa, das -s
Moped, das -s
Knie, das -
Herd, der -e
kommen
Kommode, die -n
Konzert, das -e
Schaffner, der -
Büro, das -s
Tasse, die -n
Karte, die -n
kräftig
Körperteil, der -e

kuglepen	Kugelschreiber , der -
kun	nur
kunne lide	gefallen
kunne	können
kurv	Korb , der -e
kvarter	Viertel , das -
kvinde	Frau , die -en
kæmpestor	riesengroß
købe	kaufen
køkken	Küche , die -n
køleskab	Kühlschrank , der -e
køre	fahren
kørekort	Führerschein , der -e

L

lampe	Lampe , die -n
landsby	Dorf , das -er
langsomt	langsam
langt væk	weit entfernt
langt	weit
lave mad	kochen
lave	machen
lede efter	suchen
legitimation	Ausweis , der -e
lejlighed	Wohnung , die -en
lektie	Hausaufgabe , die -n
let	einfach
ligeud	geradeaus
ligge	liegen
lille smule	wenig
lille	klein
livlig	lebhaft
loft	Decke , die -n
lov	Gesetz , das -e
lyd	Geräusch , das -e
lydbånd	Band , das -er
lyserød	hellrot
lyst	Lust , die
læbestift	Lippenstift , der -e
læge	Arzt , der -e
lænestol	Sessel , der -
længsel	Sehnsucht , die
lære	lernen

lærer	Lehrer , der -
læse	lesen
løbe på ski	Ski laufen
løbe på skøjter	Schlittschuh laufen
løbe	laufen
lørdag	Samstag , der -e
løse	lösen

M

male	malen
mand	Mann , der -er
mandag	Montag , der -e
mange hilsner	viele Grüße
mange tak	danke schön , vielen Dank
mange	viele
marked	Markt , der -e
matematik	Mathe , die
matematik- prøve	Mathearbeit , die -en
mave	Bauch , der -e
maximalt, højt	maximal
med	mit
mellem	zwischen
men	aber
mene	meinen
menneske- mængde	Menschen- gewühl , das
menukort	Speisekarte , die -n
mikrobølgeovn	Mikrowellen- herd , der -e
min	mein
minut	Minute , die -n
mod	Mut , der
mode- forretninger	Modegeschäfte , die
moderne	modern
modesmykke	Modeschmuck , der -e
mor	Mutter , die -
mor	Mutti , die -s

morfar, farfar	Opa , der -s
morgenmad	Frühstück , das
mormor, farmor	Oma , die -s
motor	Motor , der -en
motorcykel	Motorrad , das -er
muligt	möglich
mund	Mund , der -er
murmeldyr	Murmeltier , das -e
myndig	volljährig
mæt	satt
møbel	Möbel , das -
møde	treffen
mødes	sich treffen
måned	Monat , der -e
måtte,	
have lov til	dürfen
måtte,	
være nødt til	müssen

N

nabo	Nachbar , der -n
natbord	Nachttisch , der -e
naturligvis	natürlich
navn	Name , der -n
nederdel	Rock , der -e
neglelak	Nagellack , der
nej, tak	nein, danke
netop	gerade
ni	neun
nogen	jemand
noget andet	etwas anderes
noget	etwas
nogle gange	manchmal
nordmand	Norweger , der -
nu	jetzt, nun
ny	neu
nær ved	nah
nærhed	Nähe , die
nærmere	näher
næse	Nase , die -n
næste uge	nächste Woche
nåja	naja
når	wenn

O

og	und
også	auch
ok	abgemacht
om aftenen	am Abend
om natten	nachts
om året	im Jahr
omgås	verkehren
opbevare	verwahren
opdage	entdecken
opera	Oper , die -n
oplevelse	Erlebnis , das -se
ostemad	Käsebrot , das
otte	acht
over	
(om klokkeslæt)	nach
overfor	gegenüber
overhovedet	
ikke	gar nicht
overnatte	übernachten

P

paraply	Regenschirm , der -e
park	Park , der -s
passe	stimmen
penge	Geld , das -
penneveninde	Brieffreundin , die -nen
pige	Mädchen , das -
pizza	Pizza , die -s
plade-	
forretninger	Plattenläden , die
plakat	Plakat , das (der) -e
pleje	Pflege , die
pludselig	plötzlich
polak	Pole , der -n
populær	beliebt
pose	Tüte , die -n
posthus	Post , die -en
praktisk	praktisch
pris	Preis , der -e
prislister	Preisliste , die -n
problem	Problem , das -e
programmør	Datenverarbeiter , der -

prøve	anprobieren
prøverum	Kabine , die -n
pude	Kissen , das -
pudse	putzen
pølsemad	Wurstbrot , das -e
på ny	aufs Neue
på	auf

R

radio	Radio , das -s
rede sengen	das Bett machen
regel	Regel , die -n
registrere	registrieren
ren	sauber
renovere, forny	renovieren
reol	Regal , das -e
restaurant	Gaststätte , die -n
restaurant	Restaurant , das -s
ride	reiten
rigtig	richtig
ringe til	anrufen
ringe	telefonieren
rugbrød	Schwarzbrot , das -e
rundstykke	Brötchen , das -
rydde af bordet	abräumen
ryge	rauchen
rådhus	Rathaus , das -er

S

sag	Sache , die -n
samle	sammeln
sammen	zusammen
savne, mangle	fehlen
schnitzel	Schnitzel , das -n
se fjernsyn	fernsehen
se her!	guck mal!
se	sehen , gucken
secondhand-	
forretning	Secondhand- laden , der -
sejle	segeln
seks	sechs

selv om	auch wenn
selvfølgelig	klar
senest	spätestens
seng	Bett , das -en
sensation	Sensation , die -en
sidde	sitzen
sidst	zuletzt
sig	sich
sige fra	sich wehren
sikker	sicher
skab	Schrank , der -e
ske	passieren
skiløber	Skiläufer , der -
skive	Skibe , die -n
skjorte	Hemd , das -en
skotte	Schotte , der -n
skriftlig	schriftlich
skrive til	schreiben an
skrive	schreiben
skrivebord	Schreibtisch , der -e
skrækeligt	schrecklich
skuespiller	Schauspieler , der -
skulle	sollen
sky	Wolke , die -n
skynde sig	sich beeilen
skøjtebane	Kunsteisbahn , die -en
slet intet	gar nichts
slot	Schloss , das -er
smage	schmecken
smal	eng
smuk, skøn	schön
smør	Butter , die
sne	Schnee , der
sofa	Sofa , das -s
sole sig	sich sonnen
sort	schwarz
sove	schlafen
soveværelse	Schlafzimmer , das -
spaghetti	Spaghetti , die
spansk	spanisch
sparsommelig	sparsam
spejl	Spiegel , der -
spise	essen
spise	
morgenmad	frühstücken

spændende
spændt
spørge
stadigvæk
station,

banegård
sted
stemme
sten
stereoanlæg

stillads
S-tog
stol
stor
storskrald
stribе
studiekort

stue

stykke
styre
støvsuge
stå op
stå
sukker
surfe
svare
svømme
svømmehal

sygehus

sygeplejerske

synd, ærgerligt
synes
syngе
syv
sælge
sød
søndag
søster
så
sådan

spannend
gespannt
fragen
noch

Bahnhof, der -e
Ort, der -e
Stimme, die -n
Stein, der -e
Stereoanlage,
die -n

Gerüst, das -
S-Bahn, die -en
Stuhl, der -e
groß
Sperrmüll, der
Streife, die -n
Schülerausweis,
der -e

Wohnzimmer,
das -

Stück, das -e
lenken
staubsaugen
aufstehen
stehen

Zucker, der
surfen

antworten
schwimmen

Schwimmbad,
das -er

Krankenhaus,
das -er

Kranken-
schwester, die -n

schade

finden

singen

sieben

verkaufen

lieb, nett

Sonntag, der -e

Schwester, die -n
denn

so

T

tage
tagterrasse

tale
tallerken
tand
tandlæge
taske

te
teater
teenager
tegn

tegne
tekniker

tekst
telefon
temmelig

ti

tidligt

til

tilfreds

tilladelse

time

tirsdag

tjene

tjener

tjener

to

toilet

tolv

torv

tre

tro

træ

trække

træning

træt

trøje

T-shirt

tusind

tv-film

tynd

Tyrkiet

tysk konjak

tysk

nehmen
Dachterrasse,
die -n

reden, sprechen

Teller, der -

Zahn, der -e

Zahnarzt, der -e

Tasche, die -n

Tee, der

Theater, das -

Jugendlicher

Zeichen, das -

zeichnen

Techniker, der -

Text, der -e

Telefon, das -e

ziemlich

zehn

früh

für, zu

zufrieden

Erlaubnis, die -se

Stunde, die -n

Dienstag, der -e

verdienen

Kellner, der -

Ober, der -

zwei

Toilette, die -n

zwölf

Markt, der -e

drei

glauben

Baum, der -e

ziehen

Training, das

müde

Pulli, der -s

T-Shirt, das -s

tausend

Fernsehfilm,
der -e

dünn

Türkei, die

Weinbrand, der

deutsch

tænke
tøj
tå
tårn

denken
Kleider, die
Zehe, die -n
Turm, der -e

U

uden
udenfor
udmattet
udrustet
udsigt
uge
uhyggeelig
under

undergrunds-
bane
undertiden
undervisning
undskyld
undskyldning

unge
ungdomslov

usund

ohne
draußen
erschöpft
ausgerüstet
Aussicht, die -en
Woche, die -en
unheimlich
unter

U-Bahn, die -en
manchmal
Unterricht, der
Entschuldigung
Verzeihung,
die -en

Jugendliche
Jugendschutz-
gesetz, das
ungesund

V

vals
vand
varehus

vaske op
vaske
ved siden af
ven
venlig
videobånd-
optager

ville
vindue
virkelig
vise
viser

Walzer, der -
Wasser, das
Kaufhaus,
das -er

spülen
waschen
neben
Freund, der -e
freundlich

Videorecorder,
der -

wollen
Fenster, das -
echt, ehrlich
zeigen
Zeiger, der -



vrøvl, ballade
væg
væk
vælge
være
værelse
værsågod

Quatsch, der
Wand, die –
weg
wählen
sein
Zimmer, das –
bitte

W

weekend **Wochenende**, das

Y

yde **schenken**

Æ

æble **Apfel**, der –
æg **Ei**, das –er
æggebæger **Eierbecher**, der –

Ø

øje **Auge**, das –n
øl **Bier**, das –e
ønske **wünschen**
øre **Ohr**, das –en
øve **üben**

Å

år **Jahr**, das –e